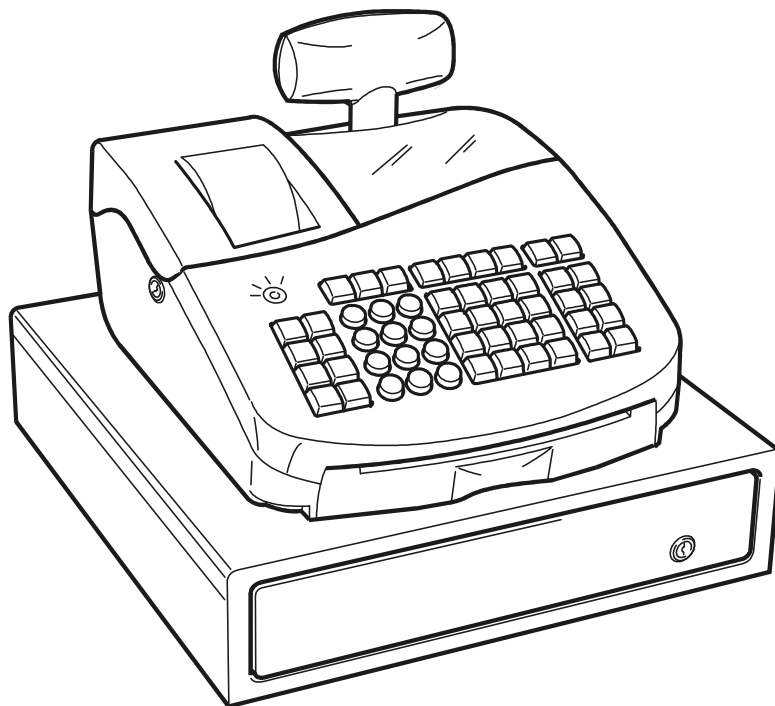


Cash Register

ECR 5900

GUIDE USAGER



olivetti

PUBLICATION ISSUED BY:

Olivetti S.p.A.
www.olivetti.com

Copyright © 2005, Olivetti
All rights reserved



Your attention is drawn to the following actions that could compromise the characteristics of the product:

- incorrect electrical supply;
 - incorrect installation; incorrect or improper use, or, in any case, not in accordance with the warnings given in the User Manual supplied with the product;
 - replacement of original components or accessories with others of a type not approved by the manufacturer, or carried out by unauthorized personnel.
-

Nous attirons votre attention sur les actions suivantes qui peuvent compromettre la conformité attestée ci-dessus et les caractéristiques du produit:

- Alimentation électrique erronée;
 - Installation ou utilisation erronée ou non conforme aux indications exposées dans le manuel d'utilisation fourni avec le produit;
 - Remplacement de composants ou d'accessoires originaux par des pièces non approuvées par le constructeur, ou effectué par du personnel non autorisé.
-

Wir möchten Sie darauf hinweisen, daß folgende Aktionen die oben bescheinigte Konformität und die Eigenschaften des Produkts beeinträchtigen können:

- Falsche Stromversorgung;
 - Installations- oder Bedienungsfehler bzw. Nichtbeachtung der Hinweise in der Bedienungsanleitung, die mit dem Produkt geliefert wurde;
 - Das Auswechseln von Bauteilen oder Originalzubehör durch Unbefugte oder das Ersetzen durch Teile, die nicht vom Hersteller anerkannt werden.
-

Prestar mucha atención a las siguientes acciones que pueden comprometer la conformidad arriba certificada y, obviamente, las características del producto:

- Alimentación eléctrica errónea;
 - Instalación o uso erróneos, improprios o no conformes con las advertencias detalladas en el manual de uso suministrado con el producto;
 - Sustitución de componentes o accesorios originales con otros no aprobados por el fabricante o bien efectuada por parte personal no autorizada.
-

Het is belangrijk te weten dat de volgende acties nadelige gevolgen kunnen hebben voor de goede werking van het product:

- het verkeerd aansluiten van een stroombron;
 - onjuiste installatie; onjuist of oneigenlijk gebruik, of handelingen die worden uitgevoerd zonder inachtneming van de waarschuwingen in de handleiding bij het product;
 - vervanging van originele onderdelen of accessoires door onderdelen of accessoires van een type dat niet is goedgekeurd door de fabrikant, of vervanging die wordt uitgevoerd door onbevoegd personeel.
-

Chamamos a sua atenção para as seguintes acções que podem comprometer o desempenho do produto:

- abastecimento de corrente não adequado;
 - instalação incorrecta, utilização incorrecta ou indevida, ou não respeitando os avisos descritos no Manual do Utilizador que é fornecido com o produto;
 - substituição de componentes originais ou acessórios por outros de tipo não aprovado pelo fabricante, ou substituição realizada por pessoal não autorizado.
-

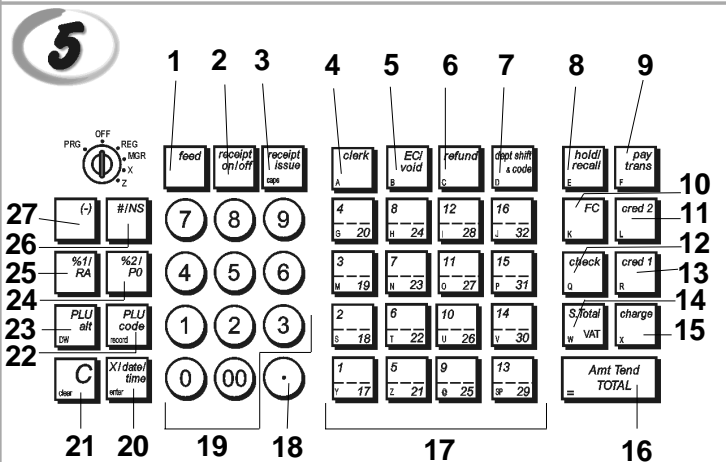
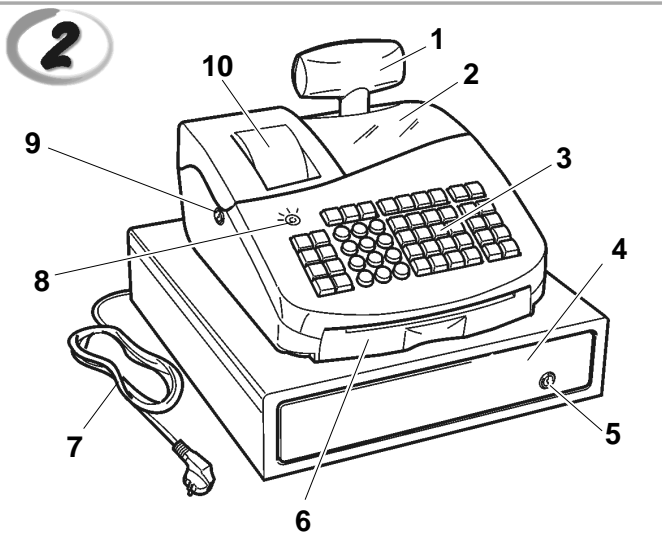
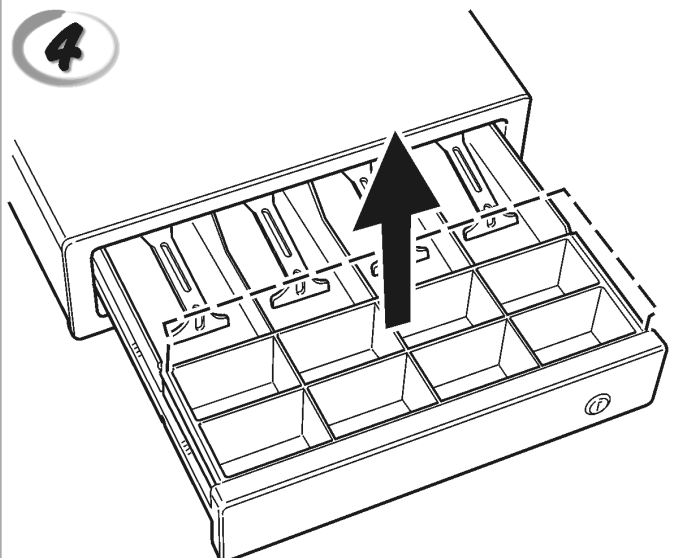
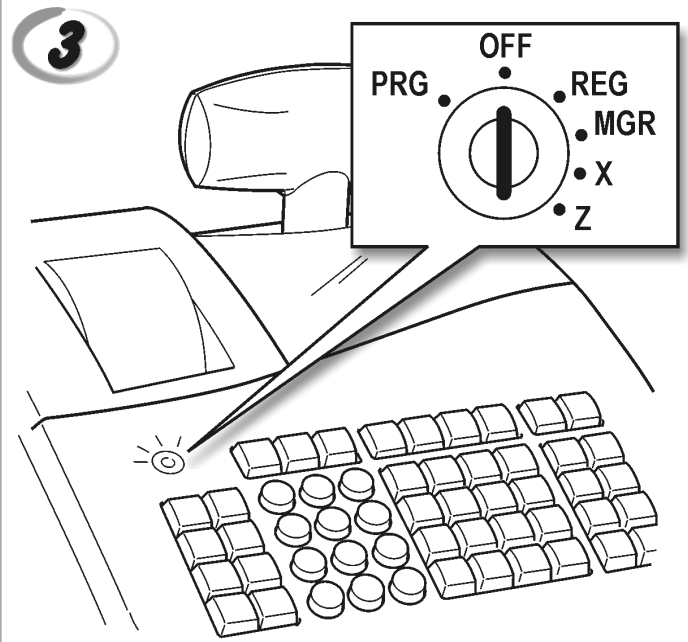
Vær opmærksom på, at følgende handlinger kan beskadige produktet:

- Forkert strømforsyning.
 - Forkert installation, ukorrekt eller forkert brug eller, som under alle omstændigheder, ikke er i overensstemmelse med advarselne i den medfølgende Brugervejledning.
 - Udskiftning af originale dele eller tilbehør med andre typer, som ikke er godkendt af fabrikanten, eller foretaget af uautoriseret personer.
-

Vi önskar fästa din uppmärksamhet på verksamheterna som anges nedan, eftersom dessa kan compromittera produktens egenskaper:

- oriktig strömförsörjning;
 - oriktig installation; oriktig eller olämplig användning, eller som i alla fall inte överensstämmer med de varningar som ges i användarhandboken som levereras tillsammans med produkten;
 - byte av originalkomponenter eller tillbehör mot annan typ som ej godkänts av tillverkaren, eller som utförts av obehörig personal.
-

FIGURES - IMAGES
 ABBILDUNGEN - FIGURAS
 AFBEELDINGEN - FIGURAS
 FIGURER - BILDER



SAFETY INFORMATION
INFORMATIONS DE SECURITE
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN
INFORMACIÓN DE SEGURIDAD
VEILIGHEIDSGEINFORMATIE
INFORMAÇÃO SOBRE SEGURANÇA
SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER
SÄKERHETSINFORMATION



GB

1. Connect the power cord to an electrical outlet that is near the product and easily accessible.
2. Install your cash register on a flat and stable surface, at a location where no one can step on or trip over the power cord.
3. Do not use your cash register near water, or with wet hands.
4. Do not expose your cash register to rain or moisture.
5. Unplug your cash register from the electrical outlet before cleaning.

F

1. Brancher le cordon d'alimentation à la prise électrique qui se trouve près du produit et facilement accessible.
2. Initialiser la caisse enregistreuse sur une surface plane et stable, dans une place où il n'y pas le risque de presser ou de heurter le cordon.
3. Ne pas utiliser la caisse enregistreuse près de l'eau, ou avec les mains mouillées.
4. Ne pas exposer la caisse enregistreuse à la pluie ou à l'humidité.
5. Débrancher la caisse enregistreuse de la prise électrique avant de la nettoyer.

D

1. Das Netzkabel an eine Steckdose anschließen, die in der Nähe der Maschine und leicht zugänglich ist.
2. Die Registrierkasse auf einer ebenen stabilen Fläche installieren. Darauf achten, dass keiner über das Netzkabel stolpern oder auf es treten kann.
3. Die Kasse nicht in der Nähe von Wasser oder mit nassen Händen benutzen.
4. Die Kasse nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
5. Vor Reinigungsarbeiten die Kasse vom Stromnetz trennen.

E

1. Conecte el cable de alimentación a una toma eléctrica que se encuentre cerca del producto y que tenga un fácil acceso.
2. Instale su caja registradora en una superficie plana y estable, en un emplazamiento en el que nadie pueda pisar el cable de alimentación o tropezar con él.
3. No utilice la caja registradora cerca del agua ni si tiene las manos húmedas.
4. No exponga la caja registradora a la lluvia o la humedad.
5. Desconecte la caja registradora de la toma eléctrica antes de la limpieza.

NL

1. Sluit het netsnoer aan op een stopcontact dat zich in de buurt van het kasregister bevindt en vrij toegankelijk is.
2. Installeer uw kasregister op een plat en stabiel oppervlak, op een plaats waar niemand op het netsnoer kan trappen of erover struikelen.
3. Gebruik uw kasregister niet in de buurt van water, of met natte handen.
4. Stel uw kasregister niet bloot aan regen of vocht.
5. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het kasregister gaat schoonmaken.

P

1. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada elétrica que esteja perto da máquina e seja de fácil acesso.
2. Instale a caixa registadora sobre uma superfície plana e estável, num local onde ninguém possa chocar com ela ou tropeçar no cabo de alimentação.
3. Não utilize a caixa registadora perto de água, nem a manuseie se tiver as mãos molhadas.
4. Não exponha a caixa registadora a chuva ou humidade.
5. Desligue a caixa registadora da tomada de corrente antes de a limpar.

DK

1. Tilslut de elektriske kabel til elnettet, som er ved siden af produktet og nemt tilgængelig.
2. Placér Deres kasseapparat på en flad, sikker og stabil overflade, et sted hvor ingen kan gå eller trampe over det elektrisk kabel.
3. Brug ikke Deres kasseapparat i nærheden af vand, eller med våde hænder.
4. Deres kasseapparat må ikke udsættes for regn eller fugtighed.
5. Slut Deres kasseapparat fra elnettet inden de går i gang med rengøring.

S

1. Stoppa in nätsladdens stickkontakt i ett lättåtkomligt vägguttag nära apparaten.
2. Installera kassaregistret på en jämn och stabil yta där ingen kan trampa på eller snubbla över nätsladden.
3. Använd inte kassaregistret nära vatten eller med våta händer.
4. Utsätt inte kassaregistret för regn eller fukt.
5. Dra ut stickkontakten från vägguttaget före rengöringen.



HOW DO I PROCEED?
COMMENT JE DOIT PROCEDER?
VORGEHENSWEISE
¿QUÉ DEBO HACER A CONTINUACIÓN?
HOE GA IK TE WERK?
O QUE DEVO FAZER?
FREMGANGSMÅDE?
HUR GÅR JAG VIDARE?

GB

1. Plug the cash register into a electrical outlet and insert the batteries.
2. Load the paper.
3. Proceed with Quick Start Programming.
4. Perform basic sales transactions.
5. Get to know your cash register in depth.

F

1. Brancher la caisse enregistreuse à la prise électrique et insérer les batteries.
2. Charger le papier.
3. Procéder avec la fonction Vite Démarre de Programmation.
4. Exécuter les transactions de ventes basiques.
5. Prendre confiance avec la caisse enregistreuse.

D

1. Die Kasse an eine Netzsteckdose anschließen und die Batterien einsetzen.
2. Papier laden.
3. Die Quick Start Programmierung durchführen.
4. Einfache Verkaufsvorgänge ausführen.
5. Sich mit allen Funktionen der Kasse vertraut machen.

E

1. Enchufe la caja registradora en una toma eléctrica e inserte las baterías.
2. Cargue el papel.
3. Continúe con la programación de la puesta en servicio rápida.
4. Realice transacciones de venta básicas.
5. Conozca más en detalle la caja registradora.

NL

1. Sluit het kasregister aan op een stopcontact en plaats de batterijen.
2. Plaats het papier.
3. Voer de snelstart-programmering uit.
4. Voer basis-verkooptransacties uit.
5. Leer uw kasregister grondig kennen.

P

1. Ligue a caixa registradora a uma tomada elétrica e insira as pilhas.
2. Coloque o papel.
3. Continue com a Programação de Iniciação Rápida.
4. Realize transacções básicas de vendas.
5. Familiarize-se com a sua caixa registradora.

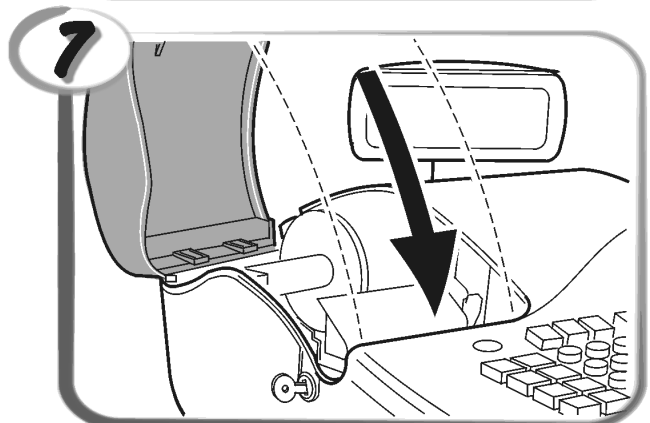
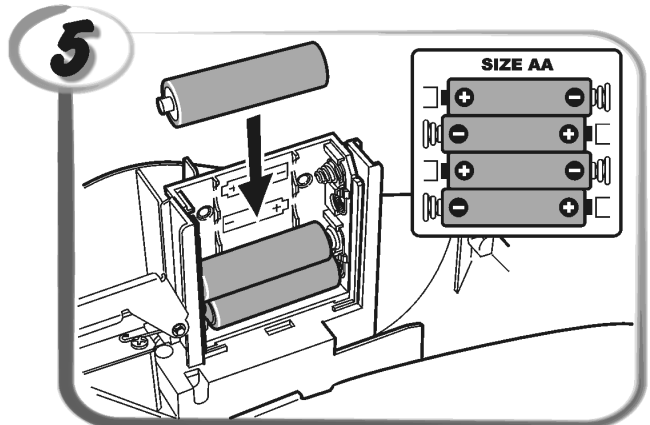
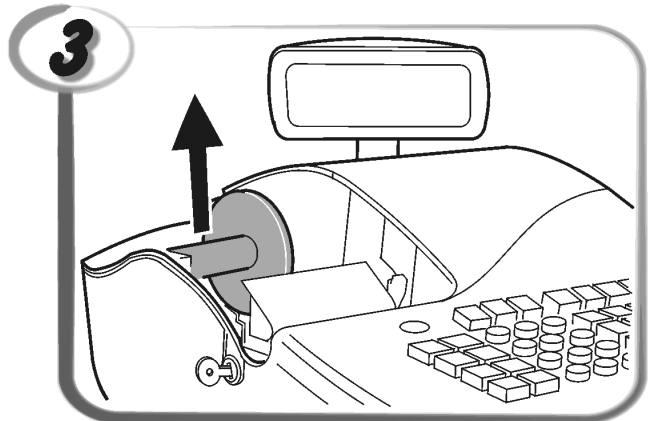
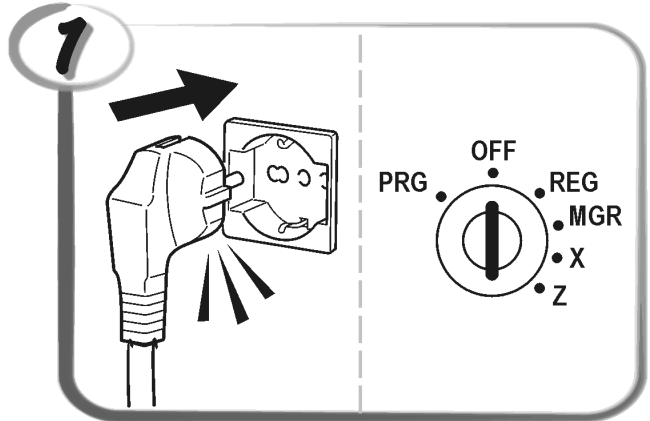
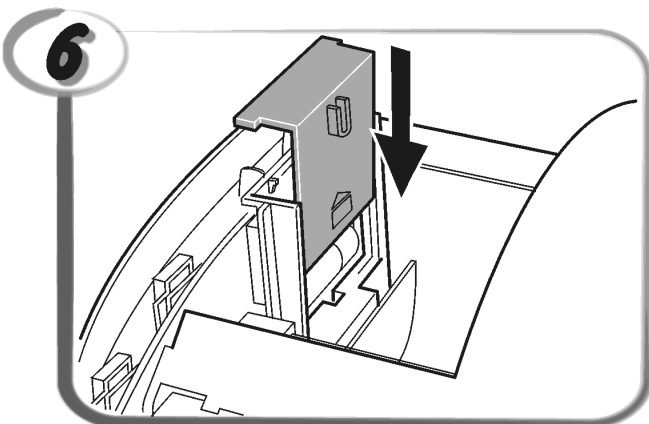
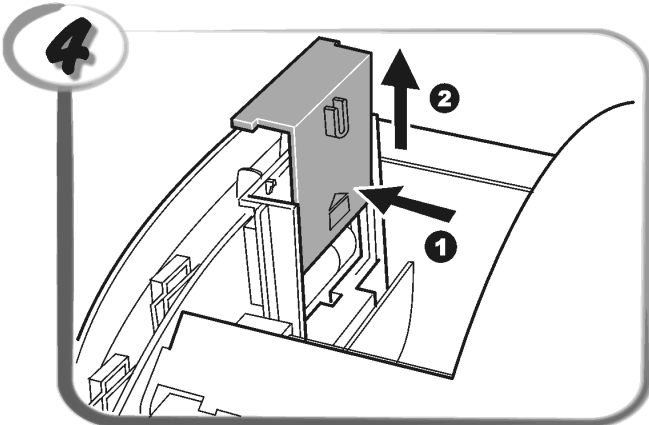
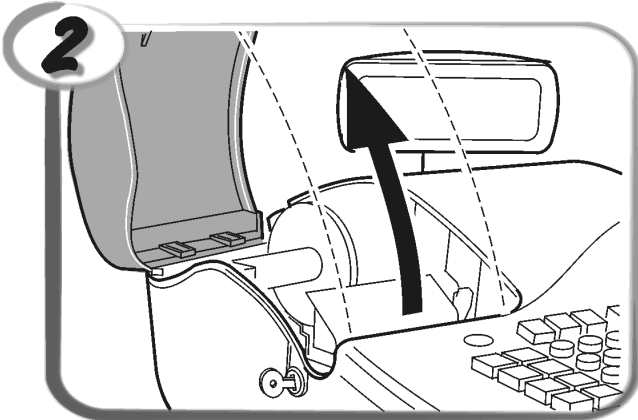
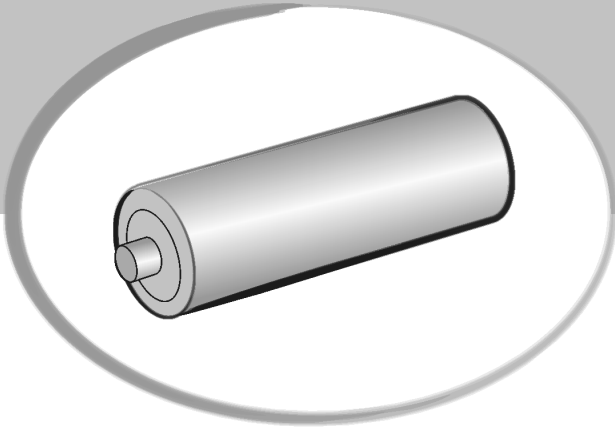
DK

1. Tilslut kasseapparatet til elnettet og sæt batterierne i.
2. Sæt papir i.
3. Gå frem med Hurtig Start Programmering.
4. Indret basis salgstransaktioner.
5. Lær Deres kasseapparat at kende.

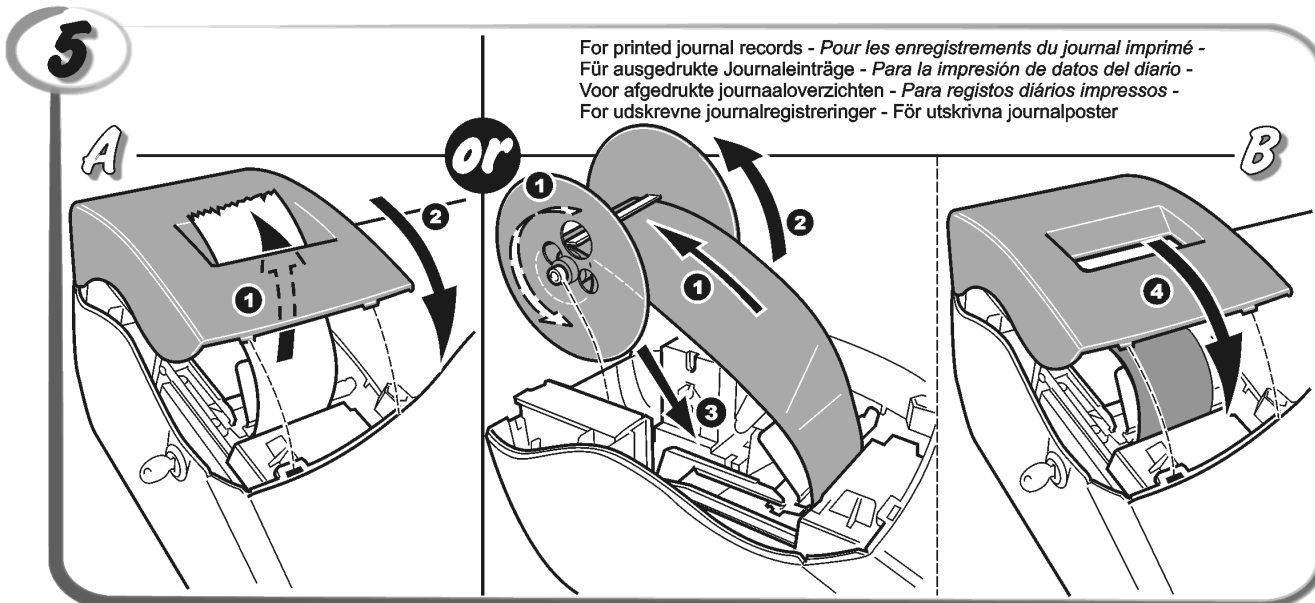
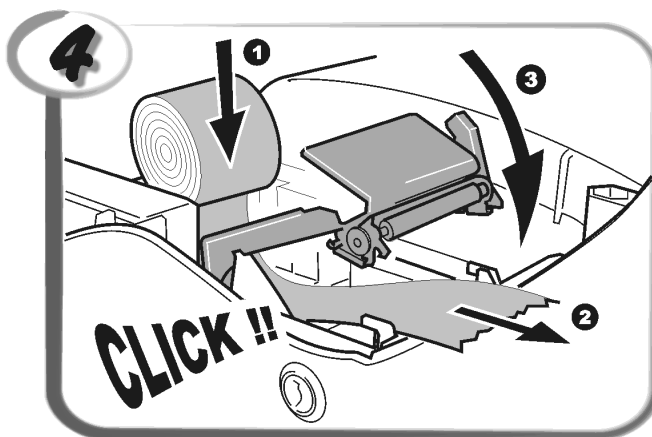
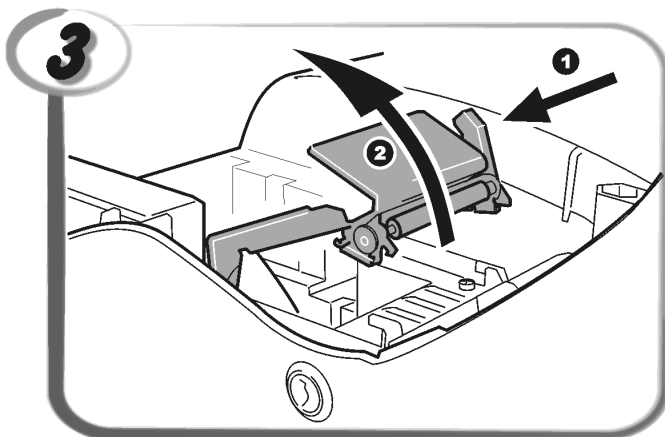
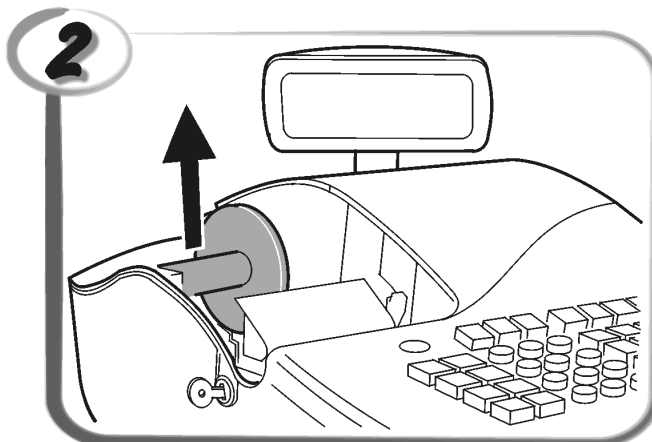
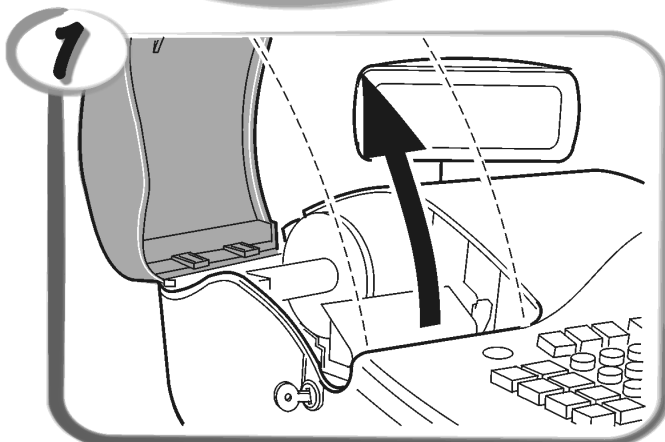
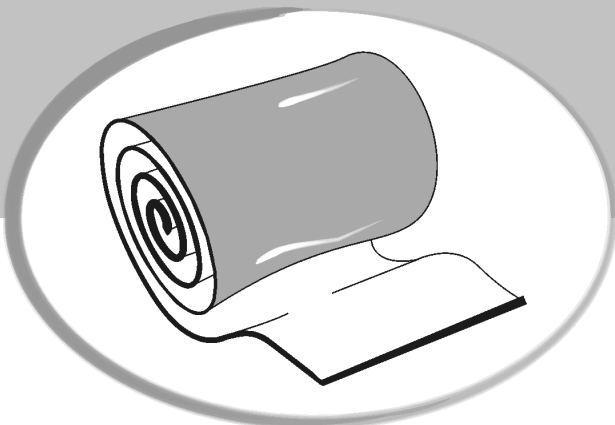
S

1. Sätt in kassaregistersladden i ett vägguttag och sätt i batterierna.
2. Ladda pappret
3. Gå vidare med programmeringen för snabbstart.
4. Utför grundläggande försäljningstransaktioner.
5. Fördjupa kännedomen om kassaregistret.

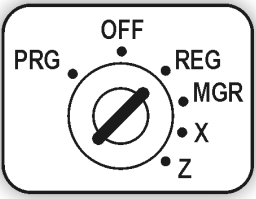
INSERTING MEMORY BACKUP BATTERIES
INSÉRER LES BATTERIES TAMPONS DE LA MÉMOIRE
BATTERIEN ZUR SPEICHERSICHERUNG EINSETZEN
INSERCIÓN DE LAS BATERÍAS DE RESPALDO DE LA MEMORIA
INSTALLEREN VAN DE BATTERIEN VOOR NOODVOEDING
INSERIR AS PILHAS DE BACKUP DA MEMÓRIA
INDSÆT HUKOMMELSE BACKUP BATTERIER
SÄTTA BACK-UP BATTERIERNÄ



LOADING THERMAL PAPER
 INSTALLATION DU PAPIER THERMIQUE
 EINLEGEN VON THERMOPAPIER
 CARGA DEL PAPEL TÉRMICO
 THERMISCH PAPIER PLAATSEN
 COLOCAR PAPEL TÉRMICO
 ISÆTNING AF TERMOPAPIR
 LADDA VÄRMEKÄNSLIGT PAPPER



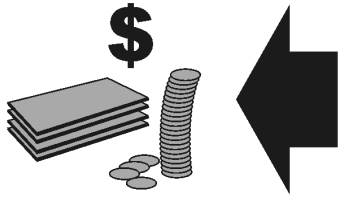
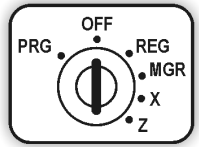
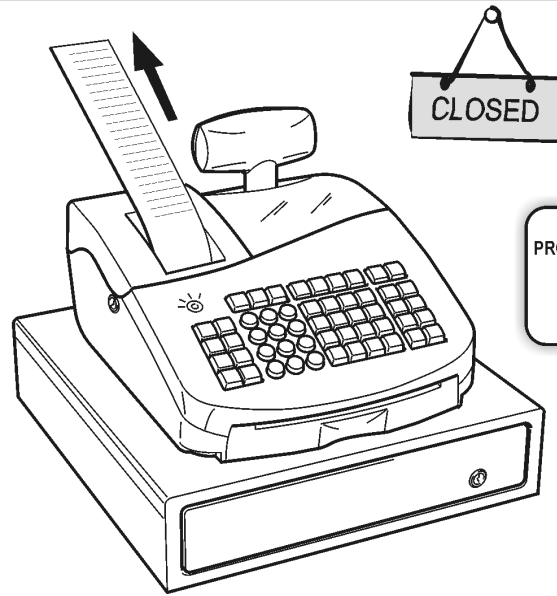
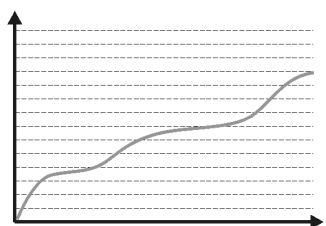
DAILY JOB OPERATIONS
 OPÉRATIONS QUOTIDIENNES
 TÄGLICHE ARBEITEN
 OPERACIONES COTIDIANAS DURANTE EL TRABAJO
 DAGELIJKSE TAKEN
 OPERAÇÕES DIÁRIAS
 DAGLIGE ARBEJDSOPERATIONER
 DAGLIGA ARBETSMOMENT



Morning startup
 Démarre du matin
 Einschalten zu
 Geschäftsbeginn
 Puesta en marcha al inicio
 de la jornada
 Morgens opstarten
 Arranque da manhã
 Morgens opstart



Sales transactions
 Transactions de ventes
 Verkaufsvorgänge
 Transacciones de venta
 Verkooptransacties
 Transações de vendas
 Salgstransaktioner
 Igångsättning på morgonen



End of day reports
 Compte-rendu de fin journée
 Berichte bei Geschäftsende
 Informes de cierre de la
 jornada
 Einddaags-rapportages
 Relatórios de fim de dia
 Slut af dagens registreringer
 Försäljningstransaktioner
 Slut på dagen rapporter

Contenus

Caractéristiques Principales	1
Composantes de la Caisse Enregistreuse	1
Tiroir-caisse extractible doté de serrure	2
Fonctions du clavier	2
La serrure de commande	3
Les clés de commande	3
Afficheurs opérateur et client	3
Conditions d'erreur	4
Codes d'erreur	4
Effacer une Erreur	4
Opérations de Remise à Zéro de la Caisse Enregistreuse	4
Journal électronique	5
Vite démarre	5
Vite Démarre de la Programmation	5
Programmation et caractéristiques de la caisse enregistreuse	7
Faire des changements à la programmation de la caisse enregistreuse	7
Clavier et tableau des caractères	7
En-tête et pied de Page du Ticket	8
Taux de remise (-%) ou d'ajout (+%)	8
Touche (-)	9
Noms des rayons code HDLO	9
Noms de groupes de rayons	9
Nom des articles PLUs	10
Taux de change de devises étrangères	11
Descripteurs de devises étrangères	11
Option d'arrondi pour les devises suisse, danoise, suédoise et pour l'euro	12
Positionnement des virgules décimales	12
Fractions arrondies pour le calcul de la TVA	12
Impression des information sur la TVA sur le ticket du client	12
Système vendeur	13
Noms des vendeurs	14
Mots de passe de gestion	15
Utilisation de la caisse enregistreuse dans le Mode protégé par mot de passe	15
Mode exercice	15
Numéro d'identification de la caisse enregistreuse	16
Options du système	16
Comptes-rendus de programmation de la caisse enregistreuse	18
Comptes-rendus de gestion	19
Comptes-rendus en mode X et Z	19
Compte-rendu financier du tiroir	20
Compte-rendu vendeur	21
Compte-rendu globale PLU	21
Compte-rendu des ventes des gammes de PLU	21
Compte-rendu des ventes des gammes de rayons	21
Compte-rendu des ventes des groupes de rayons	21
Compte-rendu horaire	22
Compte-rendu d'exercice	22
Compte-rendu du journal électronique	22
Transactions de ventes	23

Caractéristiques principales


- 99 rayons pouvant être groupés en 10 catégories de marchandises maximum ;
- Jusqu'à 1 500 paramètres PLU (Articles à prix enregistré) avec la possibilité de relier les PLU aux rayons ;
- 15 numéros de vendeurs pour connaître les ventes de chaque vendeur et possibilité d'activer un Système de Sécurité Vendeur consistant en un code secret à trois chiffres ;
- Journal électronique ayant une capacité maximum de 7.200 lignes de transaction pour mémoriser toutes les données de transaction; signalisation d'une condition de mémoire pleine et presque pleine JE ;
- Afficheurs alphanumériques à une ligne pour le client et à deux lignes pour l'opérateur ;
- Imprimante thermique avec option d'impression des comptes-rendus du journal ou des tickets ;
- Quantité d'articles utilisant la virgule décimale ;
- Mode exercice avec relative mot de passe ;
- Cabochons de touche remplaçables ;
- Option d'activation/désactivation des tickets ;
- Possibilité d'attribuer un nom aux légendes des rayons, des groupes de rayons, des vendeurs, des PLU, des devises étrangères et des cartes de crédit ;
- Possibilité de définir des mots de passe de gestion pour les modes PRG et Z, le mode X et le mode Exercice ;
- Personnalisation de l'en-tête du ticket de vente au client et définition du pied de page du ticket ;
- Option spéciale d'arrondi pour les devises suisse, danoise, suédoise et pour l'euro ;
- Impression des tickets clients et des comptes-rendus de gestion en anglais, français, allemand, espagnol, hollandais ou dans une nouvelle langue définie par l'utilisateur ;
- Programmation détaillée des rayons ;
- 4 taux de change de devises étrangères avec relatifs descripteurs de devise ;
- Comptants, chèques, charge et cartes monnaie , avec change monnaie sur toutes les paiements ;
- 4 différentes taux de TVA;
- Possibilité de programmer la caisse enregistreuse pour imprimer une range de TVA totaux sur les tickets de vente ;
- Fonction de mise en attente et de rappel des transactions de vente ;
- Utilisation de batteries tampons pour protéger les documents et les données de programmation mémorisés.

Composantes de la caisse enregistreuse

En se référant à l'image 2 :
















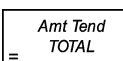












1. Afficheur client
2. Afficheur opérateur
3. Clavier
4. Tiroir-caisse
5. Serrure du tiroir-caisse
6. Tiroir de dépôt des articles
7. Cordon d'alimentation
8. Serrure de commande
9. Serrure du compartiment de l'imprimante
10. Couverture du compartiment de l'imprimante avec fenêtre de sortie du ticket









Tiroir-caisse extractible doté de serrure

En se référant à l'image 4, le tiroir-caisse est doté d'un logement pour les billets de banque et pour les pièces de monnaie. Ouvrir le tiroir en appuyant sur la touche  ou agir sur le levier d'urgence placé sous la caisse.

Fonctions du clavier

En se référant à l'image 5 :

-  - Fait avancer les tickets ou le journal d'une ligne; si on tient appuyée, cette touche le papier avance en continu.
-  - En mode REG ou MGR, cette touche permet de basculer la caisse enregistreuse entre l'impression et la non-impression du ticket de vente.
-  - Si la caisse enregistreuse est programmée en conséquence, cette touche permet d'imprimer une ou plusieurs copies du dernier ticket de vente. Pressée durant la programmation des légendes, elle permet de basculer entre l'activation et la désactivation des majuscules.
-  - Cette touche permet de confirmer le numéro de vendeur saisi. Elle est utilisée durant la programmation des légendes.
-  - Cette touche permet d'effacer le dernier article saisi et de corriger une saisie particulière après traitement et impression ou des saisies complètes après un sous-total. Elle est utilisée durant la programmation des légendes.
-  - Cette touche permet de soustraire un article rendu et remboursé. Elle est utilisée durant la programmation des légendes.
-  - Cette touche permet de saisir les prix pour les rayons 17-32 et 33-99. Pour les rayons 17-32, appuyer sur cette touche avant de saisir les numéros de rayons applicables. Pour les rayons 33-99, appuyer sur cette touche, saisir manuellement le numéro de rayon en utilisant le clavier numérique, puis appuyer à nouveau sur cette touche. Elle est utilisée durant la programmation des légendes.
-  - Cette touche permet de mettre en attente puis de rappeler une transaction de vente de sorte qu'une seconde transaction puisse être effectuée entre-temps. Elle est utilisée durant la programmation des légendes.
-  - Cette touche permet de transférer un paiement d'une forme à une autre après finalisation d'une transaction de vente. Elle est utilisée durant la programmation des légendes.
-  - Cette touche permet de calculer et d'afficher automatiquement la valeur, en devise étrangère, du sous-total d'une vente ou d'un montant particulier enregistré. Elle est utilisée durant la programmation des légendes.
-  - Cette touche permet d'enregistrer les ventes payées avec une carte de crédit autre que la carte de crédit 1 ou celle qui est utilisée pour les paiements par carte. Elle est utilisée durant la programmation des légendes.
-  - Cette touche permet d'enregistrer les ventes payées par chèque. Elle permet de confirmer le code vendeur à trois chiffres saisi et est utilisée durant la programmation des légendes, là aussi, pour confirmer les saisies.
-  - Cette touche permet d'enregistrer des ventes payées par une carte de crédit autre que la carte de crédit 2 ou celle qui est utilisée pour les paiements par carte. Elle est utilisée durant la programmation des légendes.
-  - Cette touche permet de sommer partiellement une vente et elle est utilisée pour la programmation des taux de TVA. Elle est utilisée durant la programmation des légendes.
-  - Cette touche permet d'enregistrer les ventes débitées. Elle est utilisée durant la programmation des légendes.
- La touche  totalise les paiements en espèces exacts, calcule la monnaie et totalise les transactions que doivent être partagées entre chèques ou cartes de crédit et espèces. Cette touche est utilisée pour sortir d'une session de programmation.
-  -  - La touche des rayons de 1 à 16 permet de saisir des ventes d'un article à l'unité ou multiple sur un rayon particulier. Pressée après la touche  elle permet d'enregistrer les ventes sur les rayons de 17 à 32. Utilisée durant la programmation des légendes ; la touche  permet de confirmer la saisie du caractère sélectionné par double pression de la touche correspondant au caractère et elle ajoute un espace entre les caractères.
-  - Cette touche permet de saisir une virgule décimale pour définir des quantités de produits avec des chiffres décimaux durant les transactions de vente. Pendant la programmation des légendes, la touche  efface de droite à gauche les caractères que ont été insérés.
-  -  /  - Introduit les sommes, indique combien de fois un article particulier est répété, additionne et soustrait les taux de pourcentage et introduit les codes rayons. Cette touche est utilisée pour saisir les caractères indiqués sur la touche correspondante et dans le Tableau des caractères lors de la définition des légendes des noms de vendeurs, des en-têtes/pieds de page de tickets, des noms de rayons, des noms de produits PLU, des identificateurs de devises et des cartes de crédit.
-  - Multiplie **[RAYON]**,  ou  articles, cette touche permet de basculer entre l'affichage de la date courante et de l'heure courante.

21.  - Efface une donnée introduite sur le clavier numérique ou avec la touch  avant de terminer une transaction à l'aide d'une touche de rayon ou d'une touche de fonction. Elle est utilisée aussi pour effacer des conditions d'erreur.
22.  - Enregistre le prix d'un article déjà inséré dans son correct rayon.
23.  - Cette touche permet de remplacer temporairement un prix assigné à un numéro de PLU. Durant la programmation des légendes, pressée avant un caractère, elle permet de le saisir à double largeur.
24.  - Comme la touche %2, lorsqu'elle est programmée en conséquence, cette touche permet de soustraire un pourcentage d'un article ou du total des ventes. Comme la touche PO, elle permet d'enregistrer toutes les sorties de caisse ne faisant pas partie d'une vente.
25.  - Comme la touche %1, lorsqu'elle est programmée en conséquence, cette touche permet d'ajouter ou de soustraire un pourcentage à un article ou au total des ventes. Comme la touche RA, elle permet d'enregistrer l'argent reçu comme fond de caisse ne faisant pas partie d'une vente ; par exemple, l'argent inséré dans le tiroir au début de chaque journée de travail peut être enregistré comme RA.
26.  - Ouvre le tiroir-caisse sans enregistrer aucun somme ou quand on change l'argent pour une transaction que n'a rien à faire avec la vente. Avec la caisse enregistreuse dans le mode programmation, on peut sélectionner les différentes légendes qui peuvent être programmées.
27.  - Cette touche permet de soustraire un montant du prix d'un article ou du total des ventes.

La serrure de commande

Insérer la clé PRG, REG ou Z dans la serrure de commande pour utiliser la caisse enregistreuse en conséquence. En se référant à l'image 3, placer la clé de commande sur une des positions suivantes.


- OFF La caisse enregistreuse est éteinte et ne peut pas être utilisée.
- PRG Cette position permet de programmer la caisse enregistreuse en fonction de ses besoins spécifiques.
- REG La caisse enregistreuse est programmée pour les transactions de vente standard. Un ticket de caisse client est imprimé à chaque transaction.
- MGR Cette position permet d'annuler la programmation du code vendeur pour que le vendeur puisse effectuer des opérations non autorisées (par exemple, annulations, remboursements, taux négatifs, sorties de caisse, etc.).
- X Imprime le compte-rendu X au milieu de la journée.
- Z Imprime le compte-rendu Z à la fin de la journée et remet à zéro les totaux (à l'exception du grand total).

Les clés de commande

- REG La clé REGISTER (ENREGISTREMENT) peut être utilisée en mode OFF, REG, MGR ou X, autorisant le vendeur et le superviseur à accéder aux fonctions de la caisse enregistreuse.
- PRG La clé PROGRAM (PROGRAMMATION) fonctionne dans tous les modes (PRG, OFF, REG, MGR, X et Z). Elle est généralement utilisée par le superviseur pour programmer la caisse enregistreuse et imprimer les comptes-rendus de gestion X et Z.
- Z La clé Z peut être utilisée en mode OFF, REG, MGR, X ou Z, autorisant un plus haut niveau d'accès que la clé REG.



Afficheurs opérateur et client

A la fin d'une transaction de vente, indique le mode de paiement enregistré. En se référant à l'image 6, l'afficheur se lit de gauche à droite selon cet ordre:

- Rayon** (1) - Il montre un ensemble de chiffres indiquant la touche du rayon appuyée pour chaque saisie. A la fin d'une transaction de vente, indique le mode de paiement enregistré.
- Répéter/ Multiplier** (2) - Il affiche un chiffre, lorsque des / articles sont répétés ou multipliés pour indiquer le nombre d'articles introduits à chaque prix.
- Montant** (3) - La partie restant de l'afficheur indique le montant introduit et les ventes totales.
- 1...15** (4) - Avec le Système Vendeur actif, elle indique le numéro vendeur saisi avant de commencer à travailler dans le mode REG, ou quand  il est appuyé.
- Messages opérateur** (5) - Ligne supérieure de l'afficheur opérateur indiquant les messages de programmation et de transaction ainsi que les identificateurs des vendeurs.

Symboles indicateurs spéciaux

Des symboles spéciaux apparaissent à l'extrémité gauche de l'afficheur, pendant le fonctionnement de la caisse enregistreuse:


- C (Change) Il indique que le montant affiché est la monnaie à rendre au client.
- E (Erreur) Il indique qu'une erreur a été commise pendant le fonctionnement ou la programmation de la caisse enregistreuse. Un signal sonore accompagne cette indication.
- S (Sous-total) Il indique que le montant affiché est le sous-total d'une vente, et comprend les taxes de vente, si c'est le cas.
- (Moins) Il affiche une valeur négative. S'affiche également si le sous-total ou le total à payer est un nombre négatif à cause d'un rendu ou d'un remboursement.
- _ (Ligne) Indique, de gauche à droite et en bas de l'afficheur, le mode Verrouillage des majuscules (durant les saisies de caractères en mode PRG), le mode Désactivation des tickets, le mode Exercice, une mise en attente de transaction et une mémoire de journal électronique presque pleine (moins de 700 lignes de transaction disponibles).
-  Quand la touche  est appuyée, elle indique que le montant est défini dans une devise étrangère définie.

CA (Espèces) Indique une transaction de vente payée en espèces.

Ch (Chèque) Indique une transaction de vente payée par chèque.

Cr (Carte) Indique une transaction de vente payée par carte de crédit.

Les symboles suivants s'effacent automatiquement quand on commence une nouvelle saisie de données ou quand on

appuie sur la touche .


Conditions d'erreur


Codes d'erreur

Les codes d'erreur suivants peuvent s'afficher.

- E1 Erreur de fonctionnement
- E2 Dépassement montant des ventes
- E3 Erreur de saisie prix zéro
- E4 Erreur de saisie pleine-vide
- E5 Numéro et mot de passe vendeur requis
- E6 Mot de passe gestion requis


Effacer une erreur

Appuyer sur la touche  pour effacer l'erreur. Le signal acoustique disparaît, l'afficheur s'efface et le clavier se débloque, en permettant de continuer avec la transaction ou de remettre à zéro le programme. Si on ne peut effacer une condition d'erreur en appuyant sur

la touche , remettre la caisse enregistreuse à zéro en effectuant une des opérations de remise à zéro ci-après.

Opérations de Remise à zéro de la caisse enregistreuse



Si la caisse enregistreuse ne fonctionne pas, par exemple pendant la programmation et le signal d'erreur ne peut être

pas effacé en appuyant sur la touche , remettre à zéro

la caisse enregistreuse. Il y a 4 opérations de remise à zéro à effectuer; **faire attention quand on choisit l'opération à exécuter, car on risque de effacer inutilement les données des comptes-rendus et les données de programmation de la caisse enregistreuse.**

Remise à zéro partielle



Une opération de Remise à Zéro Partielle libère seulement la mémoire opérationnelle de la caisse enregistreuse.

1. Débrancher la caisse enregistreuse de la prise électrique.
2. Appuyer sur et maintenir appuyé sur les touches  et  en même temps tout en rébranchant la caisse enregistreuse à la prise électrique.

Si la caisse enregistreuse reste encore dans une condition d'erreur, procéder avec l'a Remise à zéro totale des comptes-rendus.

Remise à zéro totale des comptes-rendus



Une opération de Remise à Zéro Totale des Comptes-rendus efface la mémoire de travail de la caisse enregistreuse, tous les totaux et tous les compteurs (toutes les données des comptes-rendus).

1. Débrancher la caisse enregistreuse de la prise électrique.
2. Appuyer sur et maintenir appuyé sur les touches  et  en même temps tout en rébranchant la caisse enregistreuse à la prise électrique.

Si la caisse enregistreuse reste encore dans une condition d'erreur, procéder avec l'a Remise à zéro totale, saisie d'une nouvelle langue exclue.

Remise à zéro totale, saisie d'une nouvelle langue exclue



L'opération Remise à zéro totale, saisie d'une nouvelle langue exclue efface la mémoire de travail de la caisse enregistreuse, tous les totaux et compteurs (toutes les données des comptes-rendus) ainsi que toutes les données de programmation de la caisse enregistreuse à l'exclusion des légendes de saisie d'une langue spécifique programmées. Faire très attention lors de l'utilisation de cette opération de remise à zéro.

1. Débrancher la caisse enregistreuse de la prise électrique.
2. Appuyer simultanément sur les touches  et  et les maintenir enfoncées tout en rebranchant la caisse enregistreuse à la prise électrique.
3. Reprogrammer la caisse enregistreuse.

Si la caisse enregistreuse est toujours en condition d'erreur, procéder à l'opération Remise à zéro totale de toutes les données.

Remise à zéro totale des toutes les données




Une opération de Remise à Zéro Totale des Toutes les Données efface la mémoire de travail de la caisse enregistreuse, toutes les totaux et tous les compteurs (toutes les données des comptes-rendus) et efface toutes les données de programmation de la caisse enregistreuse. Faire attention quand on utilise cette opération de réinitialisation. Utiliser cette méthode seulement comme dernière résolution.

1. Débrancher la caisse enregistreuse de la prise électrique.
2. Appuyer sur et maintenir appuyé sur les touches  et  en même temps tout en rébranchant la caisse enregistreuse à la prise électrique.
3. Réprogrammer la caisse enregistreuse.

Journal électronique

La mémoire du journal électronique de la caisse enregistreuse par défaut peut contenir jusqu'à 6.400 lignes de transaction de données. **Le journal électronique n'est pas actif quand on reçoit la caisse enregistreuse**, mais on peut l'activer en chaque moment comme suit :


1. Position de la clé de commande : **PRG**.



2. Appuyer sur les touches   .

Une fois que le journal électronique a été activé, on peut personnaliser quelques-unes de ses caractéristiques, comme augmenter sa capacité en lignes jusqu'à 7.200 lignes, en programmant les Options du Système 27, 30, 31, 32 et 43. Pour des informations détaillées, se reporter à la rubrique "Options du Système".


Le journal électronique (JE) mémorise tous les tickets de vente enregistrés en mode REG ou MGR, permettant ainsi d'imprimer ces données à tout moment ou lorsque la mémoire est pleine ou presque pleine.

Pour savoir combien de lignes sont encore disponibles


dans le journal électronique, appuyer sur les touches .

  en mode REG et hors d'une transaction de vente.


Lorsque la mémoire du journal électronique est **presque pleine**, il reste moins de 700 lignes disponibles en mémoire. Un message indiquera le nombre de lignes encore disponibles et un signal sonore sera émis au début et à la fin

de chaque transaction ; appuyer sur la touche  et continuer la transaction. Ensuite, imprimer soit les contenus du journal électronique, comme expliqué au-dessous, ou continuer avec autre transactions.

Lorsque la mémoire du journal électronique est **pleine**, il reste moins de 300 lignes disponibles en mémoire. Un message indiquera que la mémoire du journal électronique est pleine et un signal sonore sera émis au début et à la fin

de chaque transaction ; appuyer sur la touche  et continuer la transaction.


Ensuite, imprimer soit les contenus du journal électronique, comme expliqué au-dessous, ou continuer avec autre transactions ; se rappeler, en tous cas, que les données de transaction NE sont PAS mémorisées et que le ticket du compteur consécutif n'augmentera pas. Si on veut terminer

les transaction de vente, appuyer sur la touche .

Impression du contenu du journal électronique

Contrôler que le papier soit chargé dans l'imprimante.

1. Position de la clé de commande : **Z**.

2. Appuyer sur la touche .





Lorsque les contenus du journal électronique sont imprimés, un message s'affiche et un signal sonore est émis pour indiquer que la capacité mémoire du JE a été reportée à son maximum de lignes programmées.

REMARQUE : On peut aussi imprimer les contenus du journal électronique avec le commutateur de commande sur la position X ; de cette manière, en tous cas, la mémoire électronique ne sera pas effacée.

Effacement de la mémoire du journal électronique sans imprimer les contenus

Les contenus de la mémoire du journal électronique sont effacés et **pas imprimés** :

1. Position de la clé de commande : **Z**.

2. Appuyer sur les touches    .

Vite démarre

Cette rubrique permet de programmer les caractéristiques basiques de la caisse enregistreuse, de moyen qu'on peut commencer à travailler immédiatement avec ce nouveau produit.


Les informations sur les programmes et les transactions pour les compte-rendu gestion sont stockés dans la mémoire de la caisse enregistreuse que est protégée par les batteries tampons.







Avant de commencer à programmer la caisse enregistreuse ou d'effectuer des transactions de ventes, introduire les batteries pour sauvegarder les informations, en cas de coupure de courant ou si la caisse enregistreuse est débranchée de la prise de courant.


Vite Démarre de la Programmation

1. Insertion de la Langue

1. Position de la clé de commande : **PRG**.

2. Appuyer sur la touche .

3. Appuyer sur l'identificateur de langue désiré :  pour l'espagnol  pour le français,  pour l'allemand,  pour le hollandais,  pour la saisie d'une nouvelle langue ou  pour l'anglais.

4. Appuyer sur la touche .


Exemple : Programmer la caisse enregistreuse pour imprimer en Français.

Taper/Appuyer sur :   
Identificateur de la langue

2. Taper la Date

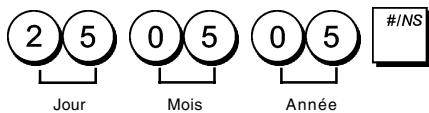
1. Position de la clé de commande : **PRG**.

2. Taper la date courante en format JJMMAA.

3. Appuyer sur la touche .

Exemple : Taper la date le 25 mai 2005.

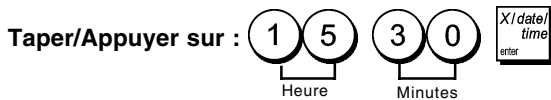
Taper/Appuyer sur :



3. Taper l'heure

1. Position de la clé de commande : **PRG**.
2. Taper l'heure courante dans le format 24 heures HH:MM.
3. Appuyer sur la touche

Exemple : Taper l'heure 3:30 PM.

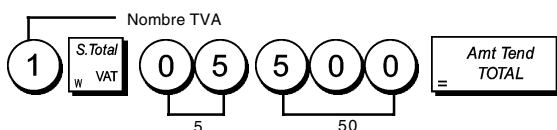


4. Taper un taux fixe de TVA

1. Position de la clé de commande: **PRG**.
2. Taper le **[nombre]** qui représente la TVA (1 pour la TVA1, 2 pour la TVA2, 3 pour la TVA3 et 4 pour la TVA4).
3. Appuyer sur la touche
4. Taper le taux de la TVA. On peut utiliser jusqu'à cinq chiffres et on DOIT taper trois chiffres après la position du décimal désiré.
5. Appuyer sur la touche

Exemple : Taper le taux de la TVA1 de 5,50%.

Taper/Appuyer sur :



REMARQUE : Avant de changer le taux de la TVA, imprimer le compte-rendu financier Z. Pour des informations supplémentaires, se reporter à la rubrique "Comptes-rendus Financiers X1 et Z1".

Se reporter aux rubriques "Fractions d'Arrondi pour les calculs de la TVA" et "Impression des Informations sur la TVA sur le Ticket" pour des informations supplémentaire relatives à la TVA.

5. Programmation des rayons

Un total de 99 rayons est disponible. Programmer un rayon consiste à définir l'état du rayon et un prix associé au rayon. L'état du rayon consiste en un code à 7 chiffres qui caractérise le rayon comme suit :

- vente positive ou négative ;
- vente d'un article à l'unité ou multiple ;
- code HDLO (*High Digit Lock Out* ou Exclusion d'un nombre de chiffres élevé) qui empêche de saisir un article au-delà d'un certain nombre de chiffres ;
- code des taxes préalablement programmé ;
- liaison à une des 10 catégories de marchandises maximum.

On peut ensuite assigner un prix préétabli au rayon.

On peut programmer le code d'état de rayon à 7 chiffres en utilisant les options suivantes :

Vente positive/négative **Vente d'un article à l'unité/multiple**

0 = Rayon positif
1 = Rayon négatif

0 = Vente d'un article multiple
1 = Vente d'un article à l'unité

Code HDLO

0 = No HDLO
1 = 0,01 - 0,09
2 = 0,01 - 0,99
3 = 0,01 - 9,99
4 = 0,01 - 99,99
5 = 0,01 - 999,99
6 = 0,01 - 9999,99

Code d'état des taxes

00 = Non taxable
01 = Taxable with VAT 1
02 = Taxable with VAT 2
03 = Taxable with VAT 3
04 = Taxable with VAT 4

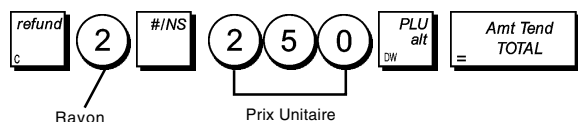
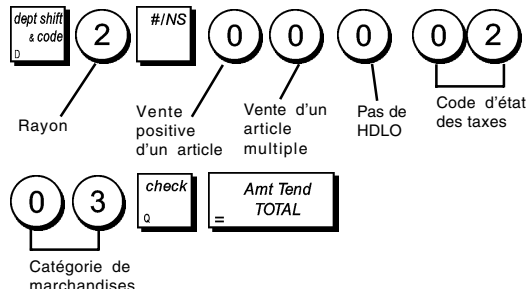
Catégorie de marchandises

00 - 10 (numéro de catégorie)

1. Position de la clé de commande : **PRG**.
2. Appuyer sur la touche pour saisir le mode de programmation de l'état du rayon.
3. Définir le rayon à programmer en tapant le numéro de rayon **[1 à 99]** puis appuyer sur la touche .
4. Taper le **[code de vente positive/négative]**, le **[code de vente d'un article à l'unité/multiple]**, le **[code HDLO]**, le **[code d'état des taxes]** et le **[numéro de liaison à la catégorie]** en se référant au tableau précédent. Il faut saisir un code d'état à 7 chiffres.
5. Appuyer sur la touche , puis sur la touche pour sortir.
6. Appuyer sur la touche pour saisir le mode de définition du prix associé au rayon.
7. Définir le rayon auquel associer le prix en tapant le numéro de rayon **[1 à 99]**, puis appuyer sur la touche .
8. Taper le **[prix unitaire]** à assigner, appuyer sur la touche puis sur pour sortir.

Exemple : Programmer le rayon 2 comme suit : vente positive d'un article multiple, pas de HDLO, TVA 2, liaison à la catégorie 3 et prix associé au rayon de € 2,50.




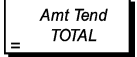



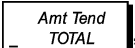
Taper/Appuyer sur :



Après avoir programmé les rayons, on peut imprimer un compte-rendu que indique les valeurs de programmation. Pour des informations détaillées, se reporter à la rubrique "Compte-rendu de Programmation des Rayons".

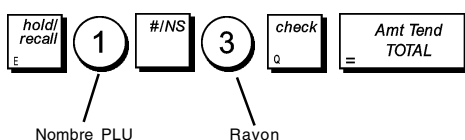
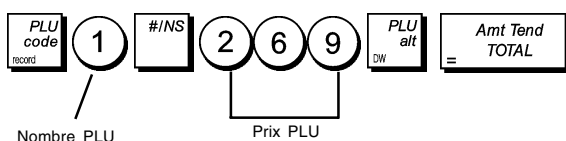
6. Programmation des articles à prix enregistré(PLU)

On peut programmer jusqu'à 1.500 PLU. Programmer un article PLU consiste à associer un prix enregistré à l'article, puis à le relier à un rayon. On peut remplacer le nombre de PLU disponibles par 500 en programmant l'option du système 27 sur 1. Pour les détails, se reporter à la rubrique "Options du système".

1. Position de la clé de commande : **PRG**
2. Appuyer sur la touche  pour saisir le mode de définition du prix du PLU, taper le numéro de PLU **[1 à 1500]** puis appuyer sur la touche .
3. Taper le **[prix unitaire]** à assigner au PLU, appuyer sur la touche , puis sur la touche  pour sortir.
4. Appuyer sur la touche  pour saisir le mode de définition de la liaison du PLU au rayon.
5. Taper le numéro de PLU **[de 1 à 1 500]** en cours de programmation et appuyer sur la touche .
6. Taper le numéro de rayon **[de 1 à 99]** à relier au PLU. Si la taxe est requise pour un article PLU particulier, s'assurer de relier le numéro de PLU de l'article à un rayon programmé pour la taxe. Pour programmer un rayon pour la taxe, se reporter à la rubrique Programmation des rayons.
7. Appuyer sur la touche  puis sur la touche  pour sortir.

Exemple : Création d'un PLU 1 avec un prix unitaire de € 2,69, assigné au Rayon 3.

Taper/Appuyer sur :



Après avoir programmé les articles PLUs, on peut imprimer le compte-rendu que indique les valeurs de la programmation. Pour des informations détaillées, se reporter à la rubrique "Compte-rendu de Programmation des PLUs".

Programmation et caractéristiques de la caisse enregistreuse

Les informations sur les programmes et les transactions pour les comptes-rendus gestion sont stockées dans la mémoire de la caisse enregistreuse qui est protégée par les batteries tampons. **Avant de commencer à programmer la caisse enregistreuse ou d'effectuer des transactions de ventes, introduire les batteries pour sauvegarder les informations, en cas de coupure de courant ou si la caisse enregistreuse est débranchée de la prise de courant.**

Faire des changements à la programmation de la caisse enregistreuse

Si on veut changer la programmation initiale (comme un ajournement des taux de la TVA, des PLUs ou changer les taux) :

- Placer la clé de commande sur la position PRG.
- Remettre à zéro le programme en question et confirmer comme expliqué dans la rubrique successive.
- Placer la clé de commande sur un autre mode opératoire.

Tous les nouveaux articles insérer pendant la programmation seront automatiquement surimprimés sur les articles insérés précédemment pour le même programme.

Clavier et tableau des caractères


On peut programmer les légendes suivantes.



- Jusqu'à 1 500 noms de PLU d'un maximum de 12 caractères chacun.
- Jusqu'à 99 noms de rayons d'un maximum de 12 caractères chacun.
- Jusqu'à 10 noms de groupes de rayons d'un maximum de 12 caractères chacun.
- Jusqu'à 15 noms de vendeurs d'un maximum de 24 caractères chacun.
- En-têtes de tickets d'un maximum de 5 lignes d'un maximum de 24 caractères chacune.
- Pieds de page de tickets d'un maximum de 5 lignes d'un maximum de 24 caractères chacune.
- Jusqu'à 4 identificateurs de devises étrangères d'un maximum de 10 caractères chacun.
- Jusqu'à 2 noms de cartes de crédit d'un maximum de 12 caractères chacun.
- Jusqu'à 92 légendes de saisie d'une nouvelle langue d'un maximum de 10 caractères chacune.
- Jusqu'à 26 légendes de saisie d'une nouvelle langue d'un maximum de 24 caractères chacune.






On peut utiliser seulement la clavier pour insérer les lettres majuscules pas accentuées et le Tableau de Caractères pour insérer les lettres minuscules, les lettres majuscules et minuscules accentuées, les caractères nationales spéciales ou symboles.

Utilisation du clavier

Pour saisir des légendes en lettres majuscules non accentuées avec le clavier, identifier la lettre désirée sur le clavier de la caisse enregistreuse et appuyer sur la touche qui lui est associée (la lettre apparaîtra du côté droit de l'afficheur).

- Pour attribuer une double largeur à un caractère particulier, appuyer sur la touche  avant d'appuyer sur la touche correspondant au caractère.

- Pour saisir un espace entre les caractères, appuyer sur la touche  .

- Si on doit utiliser la même touche pour les lettres consécutives d'une légende, appuyer sur la touche  entre les deux lettres.
- On peut effacer tous les caractères erronés en appuyant sur la touche  qui fournit la fonction d'espace arrière typique des ordinateurs.
- Pour basculer entre l'ACTIVATION et la DESACTIVATION des lettres majuscules, appuyer sur la touche .
- Pour passer directement à un numéro d'enregistrement déterminé (par exemple, pour passer au numéro de rayon 4), taper le numéro d'enregistrement en utilisant le clavier numérique, puis appuyer sur la touche .
- Confirmer la légende finale en appuyant sur la touche .


Exemple : Taper le mot LIVRES.

Taper/Appuyer sur :




Utilisation du Tableau des caractères

Le Tableau des Caractères fournit toutes les lettres et les symboles que la caisse enregistreuse est capable d'imprimer. En se référant à l'image 7, le Tableau des caractères est divisé en deux parties : l'une identifiée par "CAPS" (majuscules) en haut et à gauche, à utiliser avec le mode CAPS activé, l'autre identifiée par "Non CAPS" (minuscules), à utiliser avec le mode CAPS désactivé.

- Pour basculer la caisse enregistreuse entre le mode CAPS et le mode Non CAPS, appuyer sur la touche . Lorsque la caisse enregistreuse est en mode CAPS, une ligne apparaît du côté gauche de l'afficheur.

Utilisation du Tableau des caractères :

- En premier chercher la lettre ou le symbole désiré et ensuite repérer la clé correspondant indiquée dans la liste qui se trouve dans la première colonne à gauche.
- Commuter la caisse enregistreuse sur le mode CAPS ou Non CAPS en fonction de la position de la lettre ou du symbole désiré dans le tableau.
- Appuyer sur la clé du clavier le nombre de fois nécessaire pour sélectionner le caractère désiré, en lisant le nombre sur la ligne au sommet du tableau.
- Confirmer la légende finale en appuyant sur la touche .

REMARQUE : Les lettres nationales spéciales accentuées ne sont pas affichées.

Exemple : Sélectionner les lettres à et Ü.

à

clerk A	clerk A	clerk A	clerk A
------------	------------	------------	------------

Taper/Appuyer sur :




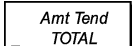
receipt issue caps	10 U 26	10 U 26	10 U 26
--------------------	------------	------------	------------

Ü

En-tête et pied de Page du Ticket

Par défaut, la caisse enregistreuse imprime un en-tête sur tous les tickets clients. Elle peut aussi imprimer un pied de page personnalisé si on programme l'option du système 23 en conséquence. Pour les détails, se reporter à la rubrique "Options du système".

L'en-tête de ticket par défaut consiste en un maximum de 5 lignes de 24 caractères chacune ou en un maximum de 10 lignes si on considère que le pied de page fait partie de l'en-tête. Si l'option du système 23 est programmée sur 1, de sorte à imprimer un pied de page sur le ticket de vente, l'en-tête et le pied de page consisteront l'un et l'autre en 5 lignes de 24 caractères chacune avec les légendes par défaut. On peut changer l'en-tête par défaut de la caisse enregistreuse ou le pied de page par défaut programmé en utilisant le clavier et/ou le Tableau des caractères pour saisir les caractères désirés.

1. Position de la clé de commande : **PRG**.
2. Appuyer plusieurs fois sur la touche  jusqu'à l'apparition du message indiquant la première ligne de l'en-tête du ticket ou la première ligne du pied de page du ticket.
3. Pour passer à une ligne d'en-tête ou de pied de page à personnaliser, taper le [numéro de ligne] sur le clavier numérique, puis appuyer sur la touche .
4. Saisir les lettres ou les caractères de la séquence à définir, puis appuyer sur la touche . On peut alors personnaliser la ligne suivante.
5. Répéter les passages 3 et 4, si on veut programmer les lignes des en-têtes ou des pied de pages encore libres.
6. Appuyer sur la touch  pour sortir.

Exemple : Changer la troisième ligne de l'en-tête par défaut en VENTE EN COURS en utilisant la partie CAPS du Tableau des caractères.

Taper/Appuyer sur :

Commutateur de définitionn
du mode en-tête ticket

#/NS	#/NS	#/NS	#/NS	#/NS	3	PLU code record
------	------	------	------	------	---	-----------------



14 V 30	hold/ recall E	7 N 23	6 T 22	hold/ recall E	13 SP 29	13 SP 29	hold/ recall E	7 N 23
------------	-------------------	-----------	-----------	-------------------	-------------	-------------	-------------------	-----------

13 SP 29	13 SP 29	refund C	11 O 27	10 U 26	cred 1 R	2 S 18	S.Total W VAT	X/ date/ time enter
-------------	-------------	-------------	------------	------------	-------------	-----------	------------------	---------------------



Sortir



Confirmer l'en-tête insérée

Taux de remise (-%) ou d'ajout (+%)

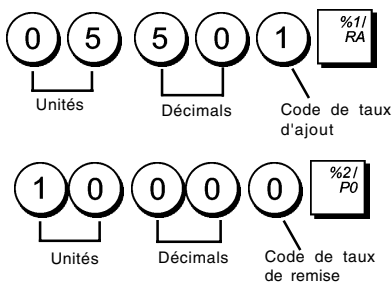
Programmer cette option permet de calculer automatiquement le taux de remise ou d'ajout prédéfini chaque fois qu'on appuie sur la touche  ou le taux de remise prédéfini chaque fois qu'on appuie sur la touche . On peut appliquer le taux de remise ou d'ajout à un seul article ou au total de la transaction de vente.

1. Position de la clé de commande : **PRG.**
2. Taper le **[nombres]** qui représentent le pourcentage désiré. On peut utiliser quatre chiffres à choisir entre 0 et 99,99. Il faut placer deux chiffres avant et après la virgule décimale.
3. Définir s'il s'agit d'un taux de remise ou d'ajout en appuyant sur le code correspondant indiqué ci-dessous:
0 = Taux d'ajout
1 = Taux de remise


4. Appuyer sur la touche  ou  pour assigner le taux et la fonction à la touche correspondante.


Exemple : Programmer la touche correspondante  avec un taux d'ajout standard de 5,50 % et avec  un taux de remise standard de 10 %.

Taper/Appuyer sur :




Touche (-)


On peut assigner un code HDLO (High Digit Lock Out ou Exclusion d'un nombre de chiffres élevé) et un code d'état des taxes à la touche . On peut limiter le nombre de chiffres, à savoir la valeur maximale d'utilisation de la touche (-), de 1 à 6 chiffres. Cela garantit que les valeurs relatives à la touche (-) ne dépassent pas une valeur maximale. On peut également assigner un taux de TVA ou un code de non-

taxation à la touche . Activer cette fonction en sélectionnant une des options suivantes :

Exclusion d'un nombre de chiffres élevé Taxation

- | | |
|--------------------|-------------------------|
| 0 = No HDLO | 00 = Non taxable |
| 1 = 0,01 - 0,09 | 01 = Taxable avec VAT 1 |
| 2 = 0,01 - 0,99 | 02 = Taxable avec VAT 2 |
| 3 = 0,01 - 9,99 | 03 = Taxable avec VAT 3 |
| 4 = 0,01 - 99,99 | 04 = Taxable avec VAT 4 |
| 5 = 0,01 - 999,99 | |
| 6 = 0,01 - 9999,99 | |




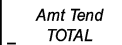
1. Position de la clé de commande : **PRG.**
2. Taper le code HDLO requis [de 0 à 6] en se référant au tableau ci-dessus.
3. Taper le code d'état des taxes requis [de 00 à 04].
4. Appuyer sur la touche .

Exemple : Assigner un maximum de 5 chiffres et TVA 2 à la touche .



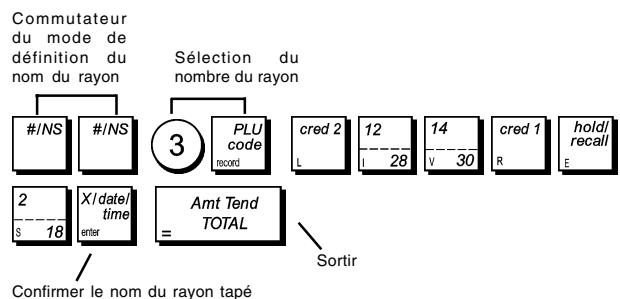
Noms des rayons code HDLO

On peut assigner un nom avec jusqu'à 12 caractères à chacun de 99 rayons disponibles. Le nom du rayon sera imprimé sur les tickets des clients, sur les comptes-rendus du journal et sur toutes les comptes-rendus gestion.

1. Position de la clé de commande : **PRG.**
2. Appuyer plusieurs fois sur la touche  jusqu'à l'apparition du message indiquant le premier rayon personnalisable.
3. Pour passer à un rayon à personnaliser, taper le numéro de rayon **[de 1 à 99]** sur le clavier numérique, puis appuyer sur la touche .
4. Saisir les lettres ou les caractères de la séquence à définir, puis appuyer sur la touche . On peut alors personnaliser le rayon suivant.
5. Repeat steps 3 and 4 for all desired department names.
6. Appuyer sur la touche  pour sortir.




Exemple : Nommer le rayon 3 " LIVRES " en utilisant la partie CAPS du Tableau des caractères.

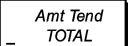
Taper/Appuyer sur :



Noms de groupes de rayons

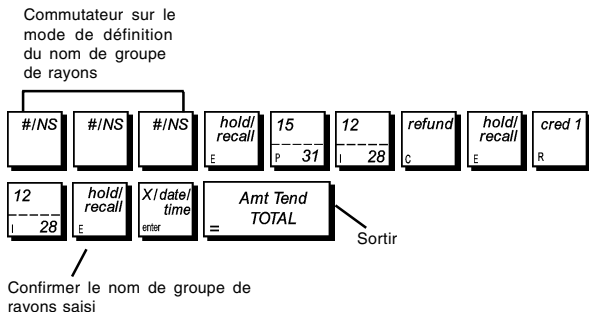
On peut assigner un nom de 12 caractères maximum à chacune des 10 catégories de marchandises (groupes de rayons) disponibles. Les noms de catégories de marchandises définis seront imprimés sur les tickets des clients, les comptes-rendus du journal et tous les comptes-rendus de gestion.

1. Position de la clé de commande : **PRG.**
2. Appuyer plusieurs fois sur la touche  jusqu'à l'apparition du message indiquant le premier groupe de rayons personnalisable.
3. Pour passer à un groupe de rayons à personnaliser, taper le numéro de groupe de rayons **[de 1 à 10]** sur le clavier numérique, puis appuyer sur la touche .
4. Saisir les lettres ou les caractères de la séquence à définir, puis appuyer sur la touche . On peut alors personnaliser le groupe de rayons suivant.
5. Répéter les passages 3 et 4 pour tous les noms de groupes de rayons désirés.

6. Appuyer sur la touche  pour sortir.




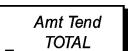
Exemple : Nommer le groupe de rayons 1 " EPICERIE " en utilisant la partie CAPS du Tableau des caractères.

Taper/Appuyer sur :



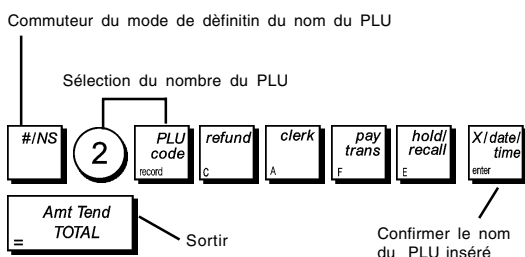
Nom des articles PLU

Après avoir associé un prix à un code PLU, on peut nommer le PLU pour identifier le produit que il représente. Le nom que on peut associer au code du PLU peut être long jusqu'à 12 caractères. Le noms des PLUs insérés seront imprimés sur les tickets de clients, les comptes-rendus du journal et sur le compte-rendu gestion du PLU.

1. Position de la clé de commande : **PRG.**
2. Appuyer sur la touche  pour afficher le message que indique le premier PLU.
3. Pour passer à un PLU à personnaliser, taper le numéro de PLU [de 1 à 1 500] sur le clavier numérique, puis appuyer sur la touche .
4. Saisir les lettres ou les caractères de la séquence à définir, puis appuyer sur la touche . On peut alors personnaliser le PLU suivant.
5. Répéter les passages 3 et 4 pour toutes les noms de PLUs désirés.
6. Appuyer sur la touche  pour sortir.




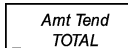
Exemple : Nommer le PLU 2 " CAFE " en utilisant la partie CAPS du Tableau des caractères.

Taper/Appuyer sur :



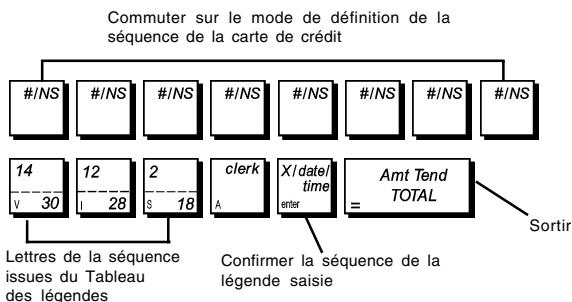
Identificateurs de cartes de crédit

On peut assigner un nom d'un maximum de 12 caractères à chacune des 2 cartes de crédit pouvant être utilisées pour le paiement. Les noms des cartes de crédit définis seront imprimés sur les tickets des clients, les comptes-rendus du journal et tous les comptes-rendus de gestion.

1. Position de la clé de commande : **PRG.**
2. Appuyer plusieurs fois sur la touche  jusqu'à l'apparition du message indiquant la première carte de crédit personnalisable. Pour personnaliser la légende de la seconde carte de crédit, taper **2** sur le clavier numérique, puis appuyer sur la touche .
3. Saisir les lettres ou les caractères de la séquence à définir, puis appuyer sur la touche . On peut alors nommer la carte de crédit suivante.
4. Appuyer sur la touche  pour sortir.

Exemple : Identify credit card 1 as "VISA" by using the CAPS character table.


Taper/Appuyer sur :



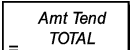


Personnalisation des légendes machine (saisie d'une nouvelle langue)

La caisse enregistreuse dispose d'un total de 92 séquences d'utilisation des légendes, qu'on peut personnaliser dans sa propre langue. La caisse enregistreuse dispose de 5 langues déjà programmées qu'on peut sélectionner, mais on peut aussi définir des séquences dans une langue spécifique pour chacune des légendes, imprimées et affichées par la caisse enregistreuse, qui répondent le mieux à ses propres besoins.

Avec une commande de sélection spécifique, on peut aussi personnaliser 26 séquences de légendes imprimées. Après la programmation, pour pouvoir utiliser ses légendes personnalisées, changer la sélection de langue de la caisse enregistreuse en "Saisie d'une nouvelle langue" en programmant les options du système de 3 à 5 comme indiqué sous la rubrique "Définition de la langue ".

1. Position de la clé de commande : **PRG.**
2. Appuyer plusieurs fois sur la touche  jusqu'à l'apparition du message " TXT - S01 " indiquant la première séquence de légendes personnalisable sur les 92 séquences disponibles ou du message " TXT - L01 " indiquant la première séquence sur les 26 légendes imprimées disponibles.

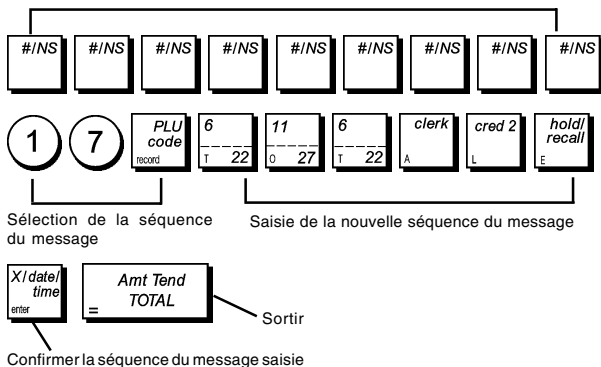
- En se référant au Tableau des légendes de saisie d'une nouvelle langue figurant à la fin de ce manuel, sélectionner la séquence du message à personnaliser. Pour passer à une séquence spécifique, taper le numéro de la séquence [de 1 à 92] à personnaliser, puis appuyer sur la touche .
- Saisir les lettres ou les caractères de la séquence à définir, puis appuyer sur la touche . On peut alors personnaliser la séquence suivante.
- Répéter les passages 3 et 4 pour toutes les séquences de légendes désirées.
- Appuyer sur la touche  pour sortir.





REMARQUE : Ne pas oublier de changer la sélection de langue de la caisse enregistreuse en " Saisie d'une nouvelle langue " en programmant les options du système de 3 à 5 comme indiqué sous la rubrique " Définition de la langue ".

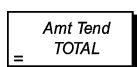
Exemple : Personnaliser la séquence du message " TOTAL " en " TOTALE " en utilisant la partie CAPS du Tableau des caractères.

Taper/Appuyer sur :


Commuter sur le mode de personnalisation de la saisie d'une nouvelle langue






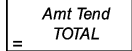
Pour voir comment les légendes de saisie d'une nouvelle langue ont été programmées, imprimer un compte-rendu de programmation de la saisie d'une nouvelle langue. Appuyer sur les touches   ou   puis sur la touche



Taux de change de devises étrangères

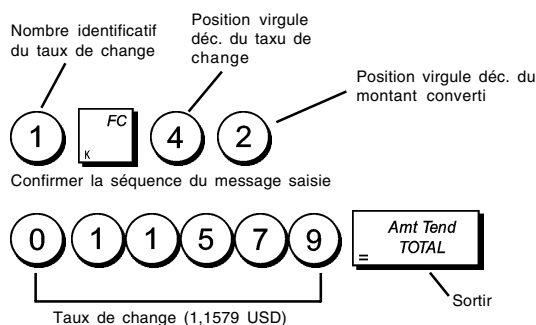
On peut programmer jusqu'à quatre différentes changes de devises étrangères. La valeur de devises étrangères est affichée quand la touche  est appuyée pendant une transaction de vente.

- Position de la clé de commande : **PRG**.
- Taper le numéro identificateur de  to  correspondant au taux de change de devise étrangère que on veut définir.

- Appuyer sur la touche .
- Taper le [position de la virgule décimale] du taux de change (0-8 chiffres après la virgule décimale).
- Taper la [position de la virgule décimale] du montant converti (0-3 chiffres après la virgule décimale).
- Taper le [taux de change] en utilisant jusqu'à six chiffres sans spécifier aucune virgule décimale.
- Appuyer sur la touche .




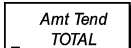
Exemple : Programmer en premier le change de taux comme suivre: 1 EUR = 1,1579 USD.

Taper/Appuyer sur :



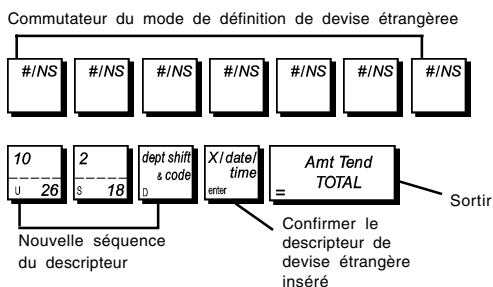
Descripteurs de devises étrangères

On peut définir un descripteur de devise long jusqu'à 10 caractères pour chacun de quatre taux de change programmés. Le descripteur de devise étrangère utilisé sera imprimé sur le ticket du client pendant les transactions de vente finalisées au paiement en devise étrangère, et sur le compte-rendu gestion.

- Position de la clé de commande: **PRG**.
- Appuyer sur la touche  jusqu'à l'apparition du message que indique la première de quatre possibles taux de change de devises étrangères.
- Pour passer à une devise étrangère à identifier, taper le numéro de devise [de 1 à 4] sur le clavier numérique, puis appuyer sur la touche .
- Saisir les lettres ou les caractères de la séquence à définir, puis appuyer sur la touche . On peut alors identifier la devise étrangère suivante.
- Répéter les passages 3 et 4 si on veut assigner un descripteur aux devises étrangères restées, si définies.
- Appuyer sur la touche  pour sortir.


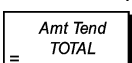
Exemple : Taper le nom de la devise étrangère 1 "USD" en utilisant le clavier.

Taper/Appuyer sur :



Option d'arrondi pour les devises suisse, danoise, suédoise et pour l'euro

Pour le franc suisse, la couronne danoise, la couronne suédoise et l'euro, on peut programmer la machine de moyen que le montant de la transaction soit automatiquement

arrondi, quand les touches  ,  de la [tender] (monnaie) sont appuyées. L'arrondi obtenu sera affiché sur l'afficheur opérateur et client, imprimé sur le ticket du client et sur le compte-rendu du journal. Les ajustements de totaux sont indiqués dans le compte-rendu financier.


Etablissement de l'Option arrondi

En se référant à la rubrique "Options du système", si on établit à la Condition 20 de la Machine la relative valeur (1, 2, 3 ou 4), on peut programmer la machine de moyen qu'elle complète le sous-total ou les valeurs de la monnaie ou la devise relative.



Positionnement des virgules décimales

1. Position de la clé de commande: **PRG**.
2. Taper le numéro de code [0, 1, 2 ou 3] pour sélectionner le format désiré comme indiqué dans le tableau suivant :

Numéro de l'état	Format
0	x
1	x,x
2	x,xx (défaut)
3	x,xxx

3. Appuyer sur la touche .

Exemple : Programmer la caisse enregistreuse de moyen que trois chiffres restent dans le côté gauche après la virgule décimale.

Taper/Appuyer sur :  

Numéro de l'état

Fractions arrondies pour le calcul de la TVA


L'option d'arrondi de fractions sert à arrondir les chiffres décimaux au nombre entier supérieur ou inférieur le plus proche et elle est utilisée pour calculer le taux de taxation et le taux de remise.

Choisir une des trois options suivantes pour sélectionner l'arrondi nécessaire :

Numéro de l'état Fractions arrondies

0	une fraction de centime est arrondie au dessous d'un centime
50	une fraction sous le demi-centime est arrondie sous le centime, une fraction au dessus d'un demi-centime est arrondie au dessus d'une centime (défaut)
99	une fraction d'un centime est arrondie au dessus d'un centime

1. Position de la clé de commande : **PRG**.
2. Taper le numéro de code [0, 50 ou 99] pour sélectionner l'arrondi de fractions désiré.

3. Appuyer sur la touche .

Exemple : Programmer le code d'arrondi code de moyen que la fraction sous le demi-centime est arrondie au dessous d'un centime, une fraction au dessous d'un demi-centime est arrondie au dessous d'une centime.



Taper/Appuyer sur :   

Impression des information sur la TVA sur le ticket du client

On peut programmer que la caisse enregistreuse imprime les informations sur la TVA sur le ticket du client, selon le requises de vos affaires ou de votre Pays.

Programmation de la caisse enregistreuse pour imprimer les informations sur la TVA demandées

En se référant à la rubrique "Options du système", si on établit les conditions de la machine 61, 62, 63, 64, 65, et 66 on peut programmer la caisse enregistreuse de moyen qu'elle imprime les informations sur la TVA nécessaires.

1. Position de la clé de commande : **PRG**.
2. Taper le [code de condition de la machine] suivi par le code , ensuite appuyer sur la touche .
3. Placer la clé de commande sur la position **OFF**.

Ticket avec le Total de toutes les Sommes avec TVA Calculées (TL - TVA) - Condition de la Machine 61

DEPT 04	*15.00T4	

SOUS-TOTAL	*32.50	Somme des taux TVA totals individuels
TL-TVA	*4.05	

TOTAL	*32.50	
MONTANT	*50.00	
RENDU	*17.50	

Ticket avec total des ventes sans TVA (TL-HT) - Condition machine 66

SOUS-TOTAL	*32.50	Total des ventes sans TVA
TL-HT	*28.45	

TOTAL	*32.50	
MONTANT	*50.00	
RENDU	*17.50	

Ticket avec le Total des Ventes Taxées Partagé par Taux (TVA) - Condition de la Machine 62

SOUS-TOTAL	*32.50	TVA totals par taux programmé
TVA1	*0.52T1	
TVA2	*0.23T2	
TVA3	*0.80T3	
TVA4	*2.50T4	

TOTAL	*32.50	
MONTANT	*50.00	
RENDU	*17.50	

Ticket avec total des ventes et division par taux de la TVA (MT - TTC) - Condition machine 63

SOUS-TOTAL	*32.50	Total des ventes avec division par taux de la TVA
MT-TTC1	*10.00T1	
MT-TTC2	*2.50T2	
MT-TTC3	*5.00T3	
MT-TTC4	*15.00T4	

TOTAL	*32.50	
MONTANT	*50.00	
RENDU	*17.50	

Ticket avec total général des ventes et TVA (TL - TTC) - Condition machine 64

SOUS-TOTAL	*32.50	Total général des ventes avec TVA
TL-TTC	*32.50	

TOTAL	*32.50	
MONTANT	*50.00	
RENDU	*17.50	

Ticket avec total des ventes sans division par taux de la TVA (MT - TH) - Condition machine 65

SOUS-TOTAL	*32.50	Total des ventes sans division par taux de la TVA
MT-HT1	*9.48T1	
MT-HT2	*2.27T2	
MT-HT3	*4.20T3	
MT-HT4	*12.50T4	

TOTAL	*32.50	
MONTANT	*50.00	
RENDU	*17.50	

Système vendeur

Le système vendeur est une fonction de sécurité spéciale qui permet de contrôler l'accès à la caisse enregistreuse et de contrôler le nombre de transactions et de ventes jusqu'à 15 Vendeurs.




La caisse enregistreuse sort de l'usine avec le système vendeur non habilité. Lorsque le système vendeur est désactivé, on peut utiliser librement la caisse enregistreuse.

On peut activer le système vendeur pour disposer d'un certain niveau de protection et de contrôle des ventes. Le système vendeur activé, on peut utiliser la caisse enregistreuse après avoir saisi simplement un numéro de vendeur de 1 à 15 ou un numéro de vendeur et son code secret à 3 chiffres selon le niveau de sécurité programmé.

On peut aussi programmer des quatre fonctions reliées aux vendeurs. Pour des information supplémentaires, se reporter à la rubrique "Options du système", Conditions Machine 7, 8 et 52.




Activation du système vendeur

1. Position de la clé de commande : **PRG.**

2. Appuyer sur les touches   

Désactivation du système vendeur

1. Position de la clé de commande: **PRG.**

2. Appuyer sur les touches   

Programmation d'un état opératoire et d'un code secret associé au vendeur

Le système vendeur actif, on peut assigner un code d'état opératoire à 7 chiffres à chaque vendeur qui définit si certaines activités sont autorisées ou non. Il faut alors également définir un code secret à 3 chiffres que le vendeur devra saisir pour accéder aux fonctions de la caisse enregistreuse.

La liste ci-dessous indique les activités pouvant être autorisées ou non pour chaque vendeur en utilisant les codes correspondants.

Saisie d'annulations	Saisie de remboursements
0 = Non autorisée	0 = Non autorisée
1 = Autorisée	1 = Autorisée
Saisie de % négatifs	Saisie de sorties de caisse
0 = Non autorisée	0 = Non autorisée
1 = Autorisée	1 = Autorisée

REMARQUE : Les codes de saisie de % négatifs et de sorties de caisse doivent toujours avoir la même valeur (tous les deux 0 ou tous les deux 1).

Saisie de transactions négatives de rayon	Saisie de coupons
0 = Non autorisée	0 = Non autorisée
1 = Autorisée	1 = Autorisée




Mode Exercice

0 = Vendeur normal
1 = Vendeur en exercice

REMARQUE : Par défaut, le code d'état opératoire à 7 chiffres suivant est assigné à tous les vendeurs : 0000000. Ils sont donc programmés comme vendeurs normaux non autorisés à effectuer les opérations indiquées ci-dessus.

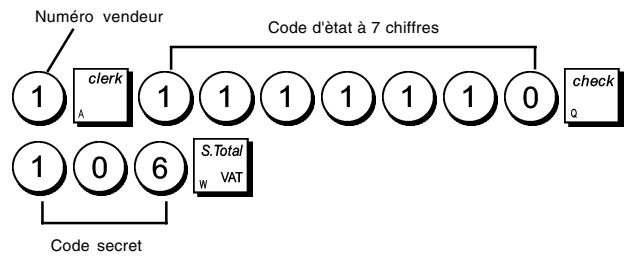
Si un vendeur particulier n'est pas autorisé à effectuer certaines opérations, il peut toutefois effectuer ces opérations en mode Gestion. Dans ce cas, il faut commuter la clé de commande sur la position MGR de sorte qu'il puisse effectuer toutes les activités indiquées ci-dessus, sauf en mode Exercice.

Le système vendeur actif.



- Position de la clé de commande : **PRG**.
- Taper le numéro de **1** à **15** correspondant au vendeur à programmer, puis appuyer sur la touche .
- Taper le [code de saisie d'annulations], le [code de saisie de remboursements], le [code de saisie de % négatifs], le [code de saisie de sorties de caisse], le [code de saisie de transactions négatives de rayons], le [code de saisie de coupons] et le [code du mode Exercice] dans cet ordre et en se référant au tableau précédent. Il faut saisir un code d'état à 7 chiffres.
- Appuyer sur la touche .
- Définir un code secret à 3 chiffres en tapant trois [touches numériques], puis appuyer sur la touche .

Exemple : Autoriser le vendeur 1 à toutes les activités, comme vendeur non en exercice, et assigner le code secret 106.

Taper/Appuyer sur :






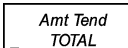
Insértion d'un numéro vendeur/un code secret avant le opérations de la caisse enregistreuse

- Position de la clé de commande : **REG** or **MGR**.
- Taper le numéro Vendeur de **1** à **15** et appuyer sur la touche .
- Taper le code secret correspondant à 3 chiffres (si programmé) et appuyer sur la touche .

Le numéro vendeur est affiché (1 15) pour identifier le vendeur qui est en action et on peut maintenant exécuter les transactions. Le numéro de vendeur ou le nom programmé sera imprimé sur les tickets de vente et sur les comptes-rendus de gestion.

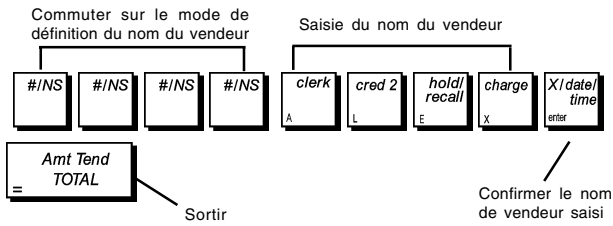
Noms des vendeurs

On peut programmer un nom vendeur ou identifier jusqu'à 24 caractères en utilisant le clavier alphanumérique ou le Tableau des Caractères. Il sera imprimé automatiquement sur tous les tickets, comptes rendus du journal et les comptes rendus de gestion.

- Position de la clé de commande : **PRG**.
- Commuter la caisse enregistreuse sur le mode de définition du nom de vendeur en appuyant plusieurs fois sur la touche  jusqu'à l'apparition du message indiquant le premier numéro de vendeur.
- Pour passer à un vendeur à identifier, taper le numéro de vendeur de **1** à **15** sur le clavier numérique, puis appuyer sur la touche .
- Saisir les lettres ou les caractères de la séquence à définir, puis appuyer sur la touche . On peut alors identifier le vendeur suivant.
- Répéter les passages 3 et 4 pour tous les noms de vendeurs désirés.
- Appuyer sur la touche  pour sortir.

Exemple : Programmer **Alex** comme nom du vendeur numéro 1 en utilisant la partie CAPS du Tableau des caractères.

Taper/Appuyer sur :



Mots de passe de gestion

On peut définir deux mots de passe de gestion différents, l'un pour empêcher l'accès non autorisé aux modes **PRG** et **Z** de la machine, l'autre pour empêcher l'accès non autorisé au mode **X**.

Du moment que le compte rendu de gestion du mode **Z** remet à zéro les transactions totales, un mot de passe gestion évite une remise à zéro involontaire de ces totaux par du personnel non autorisé. Le mot de passe du mode **X** protège la confidentialité des données des comptes-rendus de transaction.

Définition d'un mot de passe de gestion des modes PRG et Z

1. Position de la clé de commande : **PRG**.
2. Appuyer sur (1) (1) (1) (1) (1) (1) puis sur

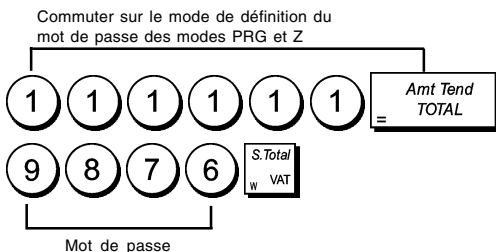
Amt Tend TOTAL =
3. Taper le mot de passe gestion à 4 chiffres et appuyer sur la touche

S.Total w VAT

REMARQUE : Si on choisit comme mot de passe gestion 0000, la fonction de sécurité du mot de passe ne fonctionnera.

Exemple : Définir le mot de passe de gestion 9876 pour les modes PRG et Z.

Taper/Appuyer sur :



Définition d'un mot de passe de gestion du mode X

1. Position de la clé de commande : **PRG**.
2. Appuyer sur (2) (2) (2) (2) (2) (2) puis sur

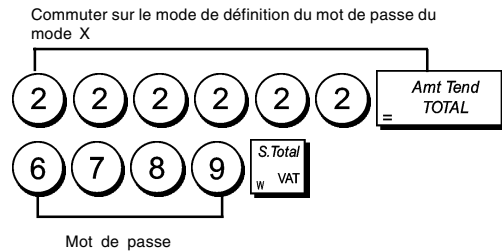
Amt Tend TOTAL =
3. Taper son mot de passe de gestion à 4 chiffres et appuyer sur la touche

S.Total w VAT

REMARQUE : Si on choisit comme mot de passe gestion 0000, la fonction de sécurité du mot de passe ne fonctionnera.

Exemple : Définir le mot de passe de gestion 6789 pour le mode X.

Taper/Appuyer sur :



Annulation des mots de passe de gestion des modes PRG, Z et X

Pour annuler un mot de passe des modes PRG, Z ou X, programmer le mot de passe (0) (0) (0) (0) en suivant les instructions figurant dans les rubriques "Définition d'un mot de passe de gestion des modes PRG et Z" et "Définition d'un mot de passe de gestion du mode X".

Utilisation de la caisse enregistreuse dans le Mode protégé par mot de passe

Si on a défini un mot de passe de gestion pour protéger la caisse enregistreuse de l'accès non autorisé aux modes PRG, Z et X, procéder comme suit pour saisir le mot de passe spécifique :

1. Position de la clé de commande : **PRG**.
2. Taper le mot de passe spécial à 4 chiffres.
3. Appuyer sur la touche

check o

Mode exercice

Le mode exercice permet d'utiliser la caisse enregistreuse pour exécuter des vraies transactions de ventes pour apprendre les procédures. Toutes les transactions exécutées dans ce mode ne sont pas enregistrées dans les comptes rendus financiers et les tickets de ventes ne sont pas numérotés en succession.

Quand la caisse enregistreuse est tournée en mode exercice, toutes les transactions d'exercice seront effectuées en mode **REG** ou **MGR**.

On peut aussi imprimer un compte rendu de preuve pour avoir un modèle des transactions exécutées dans ce mode. Pour des informations plus détaillées, se reporter à la rubrique "Compte rendu d'exercice".

Utilisation du mode exercice à partir du mode PRG :

1. Position de la clé de commande : **PRG**.
2. Appuyer sur les touches :



Une ligne apparaîtra sur l'afficheur pour indiquer que la caisse enregistreuse est en Mode exercice.

- Placer la clé de commande sur **REG** ou **MGR** pour effectuer des transactions de vente en mode Exercice.

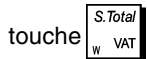
Sortie du mode Exercice à partir du mode PRG:

- Position de la clé de commande : **PRG**.
- Appuyer sur les touches:



Accès au mode Exercice à partir du mode REG:

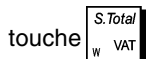
- Position de la clé de commande : **REG**.
- Taper le [mot de passe à 4 chiffres] et appuyer sur la



Une ligne apparaîtra sur l'afficheur pour indiquer que la caisse enregistreuse est en Mode exercice.

Pour sortir du mode exercice à partir du mode REG :

- Position de la clé de commande : **REG**.
- Taper le [mot de passe à 4 chiffres] et appuyer sur la



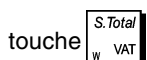
Programmation du mot de passe en Mode exercice

Un mot de passe du mode exercice empêche l'accès non autorisé au mode exercice à partir du mode REG.

- Position de la clé de commande : **PRG**.
- Appuyer sur les touches :



- Taper le [mot de passe à 4 chiffres] et appuyer sur la

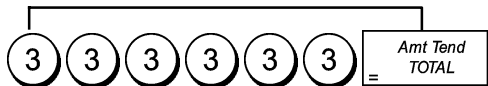


REMARQUE : Ne pas assigner comme mot de passe 0000.

Exemple : Insérer le mot de passe exercice 9876.

Taper/Appuyer sur :

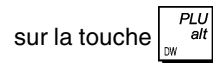
Commuter sur le mode de définition du mot de passe du mode Exercice



Numéro d'identification de la caisse enregistreuse

Le numéro d'identification machine à 4 chiffres sera imprimé sur les tickets de vente, les comptes-rendus du journal et les comptes-rendus de gestion émis par la caisse enregistreuse. Il est utile pour identifier les activités de cette caisse enregistreuse lorsqu'on utilise plus d'une caisse enregistreuse dans le magasin.

- Position de la clé de commande : **PRG**.
- Taper le [numéro d'identification à 4 chiffres] et appuyer





Exemple : Définir le numéro d'identification 0006.





Options du système

Les fonctions de programmation des options du système de la caisse enregistreuse comprenant nombreux options pour le fonctionnement de la caisse enregistreuse. Chaque fonction décrite en cette rubrique est déjà établie dans la machine avant la livraison de la caisse enregistreuse pour répondre aux requis les plus fréquents.

Les paramètres par défaut de la caisse enregistreuse, que peuvent être réprogrammés en tous moments, sont indiqués en caractère gras dans le tableau au-dessous. En n'importe quel moment on peut imprimer un compte-rendu indiquant comme a été programmé la caisse enregistreuse. Pour des informations plus détaillées, se reporter à la rubrique "Compte-rendu de programmation de la caisse enregistreuse".

- 0 = Format de la date - Mois/Jour/Année
1 = Format de la date - Jour/Mois/Année
- 0 = Affichage de l'heure - Format 24 heures**
1 = Affichage de l'heure - Format 12 heures
- 0 = Sélection langue - Anglais**
1 = Sélection langue - Espagnol
2 = Sélection langue - Français
3 = Sélection langue - Allemand
4 = Sélection langue - Hollandais
5 = Sélection langue - Saisie d'une nouvelle langue
- 0 = Impression des comptes-rendus du journal en mode REG
1 = Impression des tickets clients en mode REG
- 0 = Journal électronique activé
1 = Journal électronique désactivé
- 0 = Système vendeur désactivé**
1 = Système vendeur activé
- 0 = Ne pas saisir le code secret vendeur à 3 chiffres**
1 = Saisir le code secret vendeur à 3 chiffres
- 0 = Saisie du code secret vendeur non requise à chaque transaction**
1 = Saisie du code secret vendeur requise à chaque transaction
- 0 = Le tiroir-caisse s'ouvre en appuyant sur la**
touche 
1 = Le tiroir-caisse ne s'ouvre pas en appuyant sur la
touche 


10	0 = Remettre le numéro consécutif des tickets à zéro après le compte-rendu Z1 1 = Ne pas remettre le numéro consécutif des tickets à zéro après le compte-rendu Z1	24	0 = Ne pas imprimer l'en-tête sur les comptes-rendus X/Z 1 = Imprimer l'en-tête sur les comptes-rendus X/Z
11	0 = Remettre le grand total à zéro après le compte-rendu financier Z 1 = Ne pas remettre le grand total à zéro après le compte-rendu financier Z	25	0 = Autoriser l'impression de duplicata des comptes-rendus Z 1 = Ne pas autoriser l'impression de duplicata de comptes-rendus Z
12	0 = Ne pas remettre les compteurs Z1 et Z2 à zéro après le compte-rendu Z 1 = Remettre les compteurs Z1 et Z2 à zéro après le compte-rendu Z	26	0 = Autoriser l'omission du zéro sur les comptes-rendus financiers 1 = Ne pas autoriser l'omission du zéro sur les comptes-rendus financiers
13	0 = Montant payé non obligatoire 1 = Montant payé obligatoire	27	0 = Programmer un maximum de 1 500 PLU et de 6 400 lignes de journal électronique 1 = Programmer un maximum de 500 PLU et de 7 200 lignes de journal électronique
14	0 = Autoriser paiements après transaction 1 = Ne pas autoriser paiements après transaction	28-29	Réservé
15	0 = Autoriser enregistrements prix 0 1 = Ne pas autoriser enregistrements prix 0	30	0 = Mémoriser uniquement les tickets de vente dans le journal électronique 1 = Mémoriser toutes les activités dans le journal électronique
16	0 = Réservé 1 = Calcul taxe ajoutée 2 = Calcul TVA	31	0 = Un signal sonore sera émis au début d'une transaction en cas de mémoire du journal électronique presque pleine. 1 = AUCUN signal sonore NE sera émis au début d'une transaction en cas de mémoire du journal électronique presque pleine.
17	0 = Imprimer détails TVA après montant payé 1 = Imprimer détails TVA avant montant total	32	0 = Un signal sonore sera émis à la fin d'une transaction en cas de mémoire du journal électronique presque pleine. 1 = AUCUN signal sonore NE sera émis à la fin d'une transaction en cas de mémoire du journal électronique presque pleine.
18	0 = Assigner résultats % positifs/négatifs ajoutés et soustraits au rayon 1 = Ne pas assigner résultats % positifs/négatifs ajoutés et soustraits au rayon	33-39	Réservé
19	0 = Diviser pour calculer le taux de change de devise étrangère 1 = Multiplier pour calculer le taux de change de devise étrangère	40	Sélection des espaces de la ligne imprimée 0 = 0,500 mm 1 = 0,667 mm 2 = 0,833 mm 3 = 1,00 mm 4 = 1,167 mm 5 = 1,333 mm 6 = 1,500 mm 7 = 1,667 mm 8 = 1,833 mm 9 = 2,00 mm
20	0 = Pas d'arrondi pour l'euro 1 = Sélection arrondi particulier - Franc suisse 0,01 - 0,02 = montant arrondi à 0,00 0,03 - 0,07 = montant arrondi à 0,05 0,08 - 0,09 = montant arrondi à 0,10 2 = Sélection arrondi particulier - Couronne suédoise 0,00 - 0,24 = montant arrondi à 0,00 0,25 - 0,74 = montant arrondi à 0,50 0,75 - 0,99 = montant arrondi à 1,00 3 = Sélection arrondi particulier - Couronne danoise 0,00 - 0,12 = montant arrondi à 0,00 0,13 - 0,37 = montant arrondi à 0,25 0,38 - 0,62 = montant arrondi à 0,50 0,63 - 0,87 = montant arrondi à 0,75 0,88 - 0,99 = montant arrondi à 1,00 4 = Sélection arrondi particulier - Euro 0,01 - 0,03 = montant arrondi à 0,00 0,04 - 0,07 = montant arrondi à 0,05 0,08 - 0,09 = montant arrondi à 0,10	41	0 = Désactiver l'impression comprimée des tickets 1 = Activer l'impression comprimée des tickets
21	Réservé	42	0 = Désactiver l'impression comprimée des comptes-rendus X/Z 1 = Activer l'impression comprimée des comptes-rendus X/Z
22	0 = Emission de tickets multiples non autorisée 1 = Emission de tickets multiples autorisée	43	0 = Désactiver l'impression comprimée des comptes-rendus du journal électronique 1 = Activer l'impression comprimée des comptes-rendus du journal électronique
23	0 = Imprimer un en-tête de ticket client à 10 lignes 1 = Imprimer un en-tête de ticket client à 5 lignes et un pied de page de ticket client à 5 lignes	44	0 = Désactiver l'impression comprimée en mode PRG 1 = Activer l'impression comprimée en mode PRG
		45-49	Réservé

- 50 **0 = Imprimer la date**
1 = Ne pas imprimer la date
- 51 **0 = Imprimer l'heure**
1 = Ne pas imprimer l'heure
- 52 **0 = Imprimer le nom du vendeur**
1 = Ne pas imprimer le nom du vendeur
- 53 **0 = Imprimer le numéro de la machine sur le ticket**
1 = Ne pas imprimer le numéro de la machine sur le ticket
- 54 **0 = Imprimer le numéro consécutif des tickets**
1 = Ne pas imprimer le numéro consécutif des tickets
- 55 **0 = Imprimer le sous-total en appuyant sur la**
touche 
1 = Ne pas imprimer le sous-total en appuyant sur la
touche 
- 56 **0 = Imprimer le compteur consécutif Z1/Z2**
1 = Ne pas imprimer le compteur consécutif Z1/Z2
- 57 **0 = Imprimer le grand total**
1 = Ne pas imprimer le grand total
- 58 **0 = Imprimer le ticket de non-vente**
1 = Ne pas imprimer le ticket de non-vente
- 59 **0 = Imprimer le total des remboursements sur le compte-rendu financier**
1 = Ne pas imprimer le total des remboursements sur le compte-rendu financier
- 60 **0 = Ne pas imprimer le taux de taxation sur le compte-rendu financier en mode TVA**
1 = Imprimer le taux de taxation sur le compte-rendu financier en mode TVA
- 61 **0 = Ne pas imprimer le montant total des taxes sur le ticket de vente**
1 = Imprimer le montant total des taxes sur le ticket de vente
- 62 **0 = Ne pas imprimer le montant de la taxe divisée par taux sur le ticket de vente**
1 = Imprimer le montant de la taxe divisée par taux sur le ticket de vente
- 63 **0 = Ne pas imprimer le montant taxable divisé par taux sur le ticket de vente**
1 = Imprimer le montant taxable divisé par taux sur le ticket de vente
- 64 **0 = Ne pas imprimer le montant total taxable sur le ticket de vente**
1 = Imprimer le montant total taxable sur le ticket de vente
- 65 **0 = Ne pas imprimer le montant taxable sans division par taux de la TVA sur le ticket de vente**
1 = Imprimer le montant taxable sans division par taux de la TVA sur le ticket de vente
- 66 **0 = Ne pas imprimer le montant total taxable sans division par taux de la TVA sur le ticket de vente**
1 = Imprimer le montant total taxable sans division par taux de la TVA sur le ticket de vente

- 67 **0 = Ne pas imprimer le symbole de taxe à droite du montant**
1 = Imprimer le symbole de taxe à droite du montant

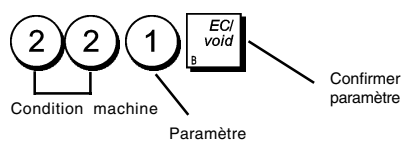
Modification des paramètres standard de la caisse enregistreuse

1. Position de la clé de commande: **PRG**.
2. Taper le **[numéro]** de la condition machine (1-67 comme indiqué dans le tableau) que on veut modifier.
3. Taper le **[numéro]** du paramètre requis.

4. Appuyer sur la touche .

Exemple : Programmer la caisse enregistreuse pour qu'elle émette des tickets multiples.


Taper/Appuyer sur :





Comptes-rendus de programmation de la caisse enregistreuse

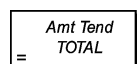
Cette rubrique explique comment imprimer les différents comptes-rendus qui indiquent comment la caisse enregistreuse est programmée. Ces comptes-rendus sont tous exécutés en mode PRG.

Pour arrêter l'impression d'un compte-rendu, appuyer sur la



touche  et la maintenir enfoncée.

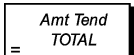
Compte-rendu de programmation des rayons

1. Position de la clé de commande : **PRG**.
2. Taper   puis appuyer sur la touche





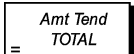
Compte-rendu de programmation des gammes de rayons

1. Position de la clé de commande : **PRG**.
2. Taper  .
3. Taper le numéro de rayon **[01 - 99]** duquel commencer.
4. Taper le numéro de rayon **[01 - 99]** auquel terminer.

5. Appuyer sur la touche .

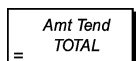
Compte-rendu de liaison entre rayons et groupes de rayons

1. Position de la clé de commande : **PRG**.
2. Taper  .
3. Taper le numéro de groupe de rayons **[00 - 10]** pour lequel afficher une liste des rayons associés à ce groupe.

4. Appuyer sur la touche .

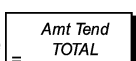
Compte-rendu de programmation des PLU

1. Position de la clé de commande : **PRG**.
2. Taper (4) (0) puis appuyer sur la touche



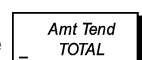
Compte-rendu de programmation des gammes de PLU

1. Position de la clé de commande : **PRG**.
2. Taper (5) (0).
3. Taper le numéro de PLU [0001 - 1500] duquel commencer.
4. Taper le numéro de PLU [0001 - 1500] auquel terminer.

5. Appuyer sur la touche 

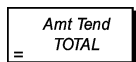
Compte-rendu de liaison entre PLU et rayons

1. Position de la clé de commande : **PRG**.
2. Taper (6) (0).
3. Taper le numéro de rayon [00 - 99] pour lequel afficher une liste des PLU associés à ce rayon.

4. Appuyer sur la touche 

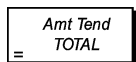
Compte-rendu de programmation des vendeurs

1. Position de la clé de commande : **PRG**.
2. Taper (7) (0) puis appuyer sur la touche



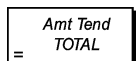
Compte-rendu de programmation générale de la caisse enregistreuse

1. Position de la clé de commande : **PRG**.
2. Taper (8) (0) puis appuyer sur la touche

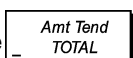


Compte-rendu de programmation des séquences d'en-têtes/pieds de page

1. Position de la clé de commande : **PRG**.
2. Taper (8) (1) puis appuyer sur la touche

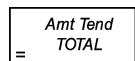


Compte-rendu de programmation des séquences de devises étrangères

1. Position de la clé de commande : **PRG**.
2. Taper (8) (2) puis appuyer sur la touche 

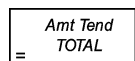
Compte-rendu de programmation des séquences de cartes de crédit

1. Position de la clé de commande : **PRG**.
2. Taper (8) (3) puis appuyer sur la touche



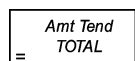
Compte-rendu de programmation de la saisie d'une nouvelle langue (séquences à 10 caractères)

1. Position de la clé de commande : **PRG**.
2. Taper (9) (0) puis appuyer sur la touche



Compte-rendu de programmation de la saisie d'une nouvelle langue (séquences à 24 caractères)

1. Position de la clé de commande : **PRG**.
2. Taper (9) (1) puis appuyer sur la touche



Comptes-rendus de gestion

La transaction de données est gardée dans la mémoire de la caisse enregistreuse tant que le système des batteries tampons dure. Ces données peuvent être imprimées comme compte-rendu de gestion. Le Compte-rendu de Gestion peut être imprimé avec le commutateur de commande soit sur la position X que sur la position Z.

Comptes-rendus en mode X et Z

Placer la clé de commande sur la position X permet d'imprimer les informations accumulées sur les transactions et de **GARDER TOUS LES TOTAUX EN MEMOIRE**. Se référer à ce compte-rendu en toutes moments de la journée pour imprimer périodiquement les transactions exécutées (certains utilisateurs appellent le compte-rendu X un compte-rendu de mi-journée). Les comptes-rendus X comprenant le compte-rendu du PLU, le compte-rendu du Vendeur et les comptes-rendus financiers X1 et X2.

Placer la clé de commande sur la position Z permet d'imprimer les mêmes informations que celles du compte-rendu X. La seule différence entre les deux est que après l'impression d'un compte-rendu Z **TOUS LES TOTAUX DES TRANSACTIONS SONT REMIS A ZERO**, sauf pour le grand total, si non programmé autrement dans le mode de programmation des options du système. Ce compte-rendu normalement est effectué à la fin de la journée, de moyen que tous les totaux de transaction sont annulés pour recommencer de zéro le jour suivant.


REMARQUE : Pour éviter l'impression accidentelle du compte-rendu Z, assigner un mot de passe de gestion des modes PRG et Z comme indiqué sous la rubrique intitulée " Définition d'un mot de passe de gestion des modes PRG et Z ".

Un compte-rendu **X2** est appelé un compte-rendu financier périodique et normalement est exécuté une fois par semaine. Il contient tous les totaux des transactions. Un compte-rendu **Z2** est le même du compte-rendu X2 sauf que toutes les totaux des transactions sont remise au zéro après leur enregistrement. Normalement il est exécuté une fois par mois et contient les totaux de ventes mensuels de chaque rayon.

REMARQUE : Avant d'imprimer un compte-rendu de gestion, s'assurer qu'il y ait assez de papier dans la caisse enregistreuse.

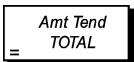

Programmation des compteurs des comptes-rendus financiers Z1/Z2

On peut annuler le compteur par défaut des comptes-rendus financiers Z1/Z2 en programmant le numéro à partir duquel le compteur devra compter consécutivement chaque fois qu'un compte-rendu financier est imprimé.

1. Position de la clé de commande : **PRG**.
2. Taper **1** pour le compteur des comptes-rendus Z1 ou taper **2** pour le compteur des comptes-rendus Z2.
3. Taper un numéro [de 0001 à 9999] à partir duquel la caisse enregistreuse devra commencer à compter chaque compte-rendu Z1 ou Z2.
4. Appuyer sur la touche .


Programmation du grand total

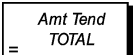
On peut programmer le grand total des transactions imprimé sur les comptes-rendus de gestion.


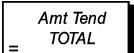
1. Position de la clé de commande : **PRG**.
2. Taper **7 7 7 7 7 7** puis appuyer sur la touche .
3. Taper le grand total d'un maximum de 12 chiffres.
4. Appuyer sur la touche .

Compte-rendu Financier X1 et Z1

REMARQUE : Si on est à court de papier durant l'impression d'un compte-rendu Z, on ne pourra imprimer qu'un seul


duplicata du compte-rendu en appuyant sur la touche .


puis sur la touche .

1. Position de la clé de commande: **X** ou **Z** (se rappeler que l'impression du Z1 remet au zéro tous les totaux).
2. Si on a défini un mot de passe de gestion des modes PRG et Z ou du mode X, taper le **[mot de passe à 4 chiffres]** et appuyer sur la touche .
3. Appuyer sur la touche .

	OPT.SYS 66	0	
	18:19	17-08-2005	Numéro ticket consécutif
	No MC 0006	0084	
Identification compte-rendu X	X 1	0003	Compteur X
	DEPT 01	021	Compteur activité rayon 1
Numéro rayon ou nom assigné	DEPT 02	*317.00T1	Total ventes rayon 1
	DEPT 03	035	
	DEPT 04	*1219.62T2	Total de ventes pour tous les rayons
	DEPT 07	036	
	TL-DEPT	*1444.00T3	
	TVA1	021	
	MT-HT1	*656.50T4	
	MT-TTC1	001	
	TVA2	*12.95	
	MT-HT2	*3650.07	
	MT-TTC2	*16.51	
	TVA3	*300.49	
	MT-HT3	*317.00	
	MT-TTC3	*87.49	
	TVA4	*874.13	
	MT-HT4	*961.62	
	MT-TTC4	*230.58	
	TL-TVA	*1213.42	
	TL-HT	*1444.00	
	TL-TTC	*109.41	
	COUPON	*547.09	
	TL-%1	*656.50	
	TL-%2	*443.99	
	NET	*2935.13	
	RETOUR	*3379.12	
	CORR/ANNUL	*-258.00	
	BRUT	*-34.98	
		*17.10	
		*3392.07	
		*-207.00	
		*-220.00	
		*4077.07	
		044	
		*1104.07	
		008	
		*645.00	
		010	
		*1120.00	
		005	
		*348.00	
		002	
		*175.00	
		001	
		*150.00	
		001	
		*-250.00	
		*338.92	
		005	
		*995.52	
		*645.00	
		*1128.55	
		*348.00	
		*175.00	
		*1846.28x	


Compte-rendu Financier X2 et Z2


1. Position de la clé de commande: **X** ou **Z** (se rappeler que l'impression du Z2 remet au zéro tous les totaux).
2. Si on a défini un mot de passe de gestion des modes PRG et Z ou du mode X, taper le **[mot de passe à 4 chiffres]** et appuyer sur la touche .
3. Appuyer sur les touches **9 9** et appuyer

sur .

Compte-rendu financier du tiroir

Ce compte-rendu indique l'état financier du tiroir-caisse. Il fournit le total des paiements en espèces, par chèque, avec la carte de crédit 1 et la carte de crédit 2.


1. Position de la clé de commande: **X** ou **Z** (se rappeler que le compte-rendu Vendeur Z remet à zéro tous les totaux).
2. Si on a défini un mot de passe de gestion des modes PRG et Z ou du mode X, taper le **[mot de passe à 4 chiffres]** et appuyer sur la touche .


3. Appuyer sur la touche .

18:20	17-08-2005	
No MC 0006	0085	Total espèces dans le tiroir
NET-TIROIR	*995.52	Total chèque dans le tiroir
CHEQUE-TIR	*645.00	Total credit dans le tiroir
CREDIT-TIR	*1128.55	Total carte 1 dans le tiroir
C CRD1-TIR	*348.00	Total carte 2 dans le tiroir
C CRD2-TIR	*175.00	

Compte-rendu vendeur

Ce compte-rendu liste le nombre de transactions et le total des ventes de chaque vendeur. A la fin du ticket figure le total des ventes de tous les vendeurs.


1. Position de la clé de commande : **X** ou **Z** (se rappeler que le compte-rendu Vendeur Z remet à zéro tous les totaux).
2. Si on a défini un mot de passe de gestion des modes PRG et Z ou du mode X, taper le [mot de passe à 4 chiffres] et appuyer sur la touche .


3. Appuyer sur la touche .


Heure	18:20	17-08-2005	Número ticket consécutif
Numéro vendeur 1 ou nom attribué	No MC 0006	0086	Identification compte rendu X
Activité compteur pour Vendeur 1	RAPPORT VENDEUR	X	Total de ventes vendeur 1
Activité compteur pour Vendeur 2	CLERK 01	*1073.75	Total de ventes vendeur 2
	CLERK 02	*1160.35	
	CLERK 03	*81.50	
	CLERK 04	*0.00	
	CLERK 15	*0.00	
	TL-VENDEUR	*2315.60	Total de ventes de tous les vendeurs

Compte-rendu globale PLU

Ce compte-rendu indique le nombre de fois qu'un PLU particulier est utilisé, le total correspondant à ce nombre de fois et le total des ventes de tous les PLU.

1. Position de la clé de commande: **X** ou **Z** (se rappeler que le compte-rendu Z du PLU remet à zéro tous les totaux PLU).
2. Si on a défini un mot de passe de gestion des modes PRG et Z ou du mode X, taper le [mot de passe à 4 chiffres] et appuyer sur la touche .

chiffres] et appuyer sur la touche .


3. Appuyer sur la touche .

	18:21	17-08-2005	Date
	No MC 0006	0087	Identification compte rendu X
	RAPPORT PLU	X	
Numéro PLU ou nom attribué	PLU 0001	*8.07	
	PLU 0002	016	Solde quantité PLU
	PLU 0003	022	
	PLU 0004	*77.00	Total des ventes PLU
	PLU 0005	007	
	PLU 0006	*70.00	
		002	
		*4.00	
		004	
		*26.00	


Compte-rendu des ventes des gammes de PLU

Ce compte-rendu fournit les mêmes informations sur les transactions que celles du compte-rendu des ventes de PLU mais relatives à une gamme définie de PLU.

1. Position de la clé de commande : **X** seulement.
2. Si on a défini un mot de passe de gestion du mode X, taper le [mot de passe à 4 chiffres] et appuyer sur la

touche .


3. Taper le numéro de PLU [0001 - 1500] duquel commencer.
4. Taper le numéro de PLU [0001 - 1500] auquel terminer.

5. Appuyer sur la touche .

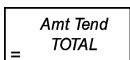
Compte-rendu des ventes des gammes de rayons

Ce compte-rendu indique le nombre de transactions réalisées par les rayons de la gamme définie et leur total des ventes.

1. Position de la clé de commande : **X** seulement.
2. Si on a défini un mot de passe de gestion du mode X, taper le [mot de passe à 4 chiffres] et appuyer sur la

touche .


3. Taper le numéro de rayon [01 -99] duquel commencer.
4. Taper le numéro de rayon [01 -99] auquel terminer.

5. Appuyer sur la touche .


Compte-rendu des ventes des groupes de rayons

Ce compte-rendu fournit les mêmes informations que celles du compte-rendu des ventes des gammes de rayons, mais pour tous les rayons associés au groupe de rayons défini.

1. Position de la clé de commande : **X** seulement.
2. Si on a défini un mot de passe de gestion du mode X, taper le [mot de passe à 4 chiffres] et appuyer sur la


touche .

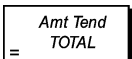
3. Taper le numéro de groupe de rayons de **1** à **10**. Pour émettre un compte-rendu contenant les ventes des rayons de tous les groupes de rayons, taper **11**.

4. Appuyer sur la touche 

Compte-rendu horaire

Le compte-rendu horaire indique le total des ventes nettes réalisées par la caisse enregistreuse en une heure.

1. Position de la clé de commande : **X** ou **Z** (ne pas oublier qu'un compte-rendu horaire Z remet tous les totaux horaires à zéro)
2. Si on a défini un mot de passe de gestion des modes PRG et Z ou du mode X, taper le [mot de passe à 4 chiffres] et appuyer sur la touche 
3. Taper **11** puis appuyer sur la touche

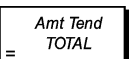


Compte-rendu d'exercice

Ce compte-rendu imprime un compte-rendu X ou Z des transactions exécutées en mode exercice. Comme pour les comptes-rendus financiers ordinaires X et Z, le compte-rendu Z remet tous les totaux des transactions à zéro et donne les mêmes informations d'un compte-rendu financier ordinaire X ou Z, sauf pour le fait que l'identificateur du compte-rendu est "X0" ou "Z0".


1. Position de la clé de commande: **X** or **Z**. Se rappeler que en position Z les contenus du compte-rendu d'exercice sont effacés.
2. Si on a inséré un mot de passe en mode exercice, taper le [mot de passe à 4 chiffres] et appuyer sur la touche




3. Appuyer sur les touches **88** 

Compte-rendu du journal électronique

Le compte-rendu du journal électronique exécuté avec le commutateur de commande en position X ne efface pas la mémoire du journal électronique (et pour cela toutes les données de transaction sont gardées) **lorsque le compte-rendu exécuté avec le commutateur de commande en position Z efface la mémoire du journal électronique en la reportant à sa capacité maximum de 6.400 ou 7.200 lignes.**


Pour interrompre momentanément le compte-rendu d'impression, appuyer sur la touche . Appuyer sur ce clé de nouveau pour recommencer l'impression.


Pour annuler le compte-rendu d'impression, appuyer sur la touche 

Compte-rendu du journal électronique complet

Ce compte-rendu est une liste complète des tickets de transactions et des comptes-rendus financiers Z mémorisés par le 6.400 ou 7.200 lignes de capacité maximum de mémoire programmée.

1. Position de la clé de commande : **X** ou **Z**. Se rappeler que les contenus de la mémoire du journal électronique en position Z sont annulés. Contrôler que le papier chargé dans l'imprimant soit suffisant.
2. Si on a défini un mot de passe de gestion des modes PRG et Z ou du mode X, taper le [mot de passe à 4

chiffres] et appuyer sur la touche 


3. Appuyer sur la touche 


Lorsque les contenus du journal électronique sont imprimés, un message s'affiche et un signal sonore est émis pour indiquer que la capacité mémoire du JE a été reportée à ses 6.400 ou 7.200 lignes programmées.

Vieux comptes-rendus de transaction

En tapant le numéro de transactions que on veut afficher, ce compte-rendu imprime le numéro de vieux tickets et des comptes-rendus financiers Z sélectionnés exécutés et gardés dans les 6.400 ou 7.200 lignes de capacité programmées.

1. Position de la clé de commande : **X** ou **Z**. Se rappeler que en position Z les contenus du compte-rendu du journal électronique sont effacés. Contrôler que le papier chargé dans l'imprimant soit suffisant.
2. Si on a défini un mot de passe de gestion des modes PRG et Z ou du mode X, taper le [mot de passe à 4


chiffres] et appuyer sur la touche 


3. Taper un numéro entre [001 et 999] indiquant le nombre de vieux comptes-rendus désirés et appuyer sur la touche 

Compte-rendu des dernières transactions

En tapant le numéro de transactions que on veut afficher, ce compte-rendu imprime les comptes-rendus et les comptes-rendus financiers Z les plus récents exécutés et gardés dans les 6.400 ou 7.200 lignes de capacité programmées.



1. Position de la clé de commande : **X** ou **Z**. Se rappeler que en position Z les contenus du compte-rendu du journal électronique sont effacés. Contrôler que le papier chargé dans l'imprimant soit suffisant.
2. Si on a défini un mot de passe de gestion des modes PRG et Z ou du mode X, taper le [mot de passe à 4

chiffres] et appuyer sur la touche 

3. Taper un numéro entre [001 et 999] indiquant le nombre des comptes-rendus les plus récents désirés et appuyer sur la touche 




Compte-rendu journalier

En tapant le numéro de comptes-rendus financiers Z que on veut afficher, ce compte-rendu imprime les tickets mémorisés avant la définition du compte-rendu financier Z avec le compte-rendu même.




1. Position de la clé de commande : **X** ou **Z**. Se rappeler que en position Z les contenus du comptes-rendus du journal électronique sont effacés. Contrôler que le papier chargé dans l'imprimant soit suffisant.
2. Si on a défini un mot de passe de gestion des modes PRG et Z ou du mode X, taper le [mot de passe à 4 chiffres] et appuyer sur la touche .
3. Taper un numéro entre [01 et 99] indiquant le numéro de vieux comptes-rendus de fin journée désirés et appuyer sur la touche .

Transactions de ventes




Accéder et sortir du Mode gestion

1. Déverrouiller le compartiment de l'imprimante et placer la clé de commande sur le mode **REG**.
2. Si l'option système vendeur est active et un code vendeur a été programmé, saisir le numéro de vendeur assigné, appuyer sur la touche , taper le code secret à 3 chiffres qui lui est associé et appuyer sur la touche . Si l'option système vendeur est active et aucun code secret n'a été programmé, taper n'importe quel numéro de vendeur et appuyer sur .

Affichage de la date et de l'heure

On peut afficher la date et l'heure courantes hors d'une transaction de vente et la caisse enregistreuse en mode REG. Appuyer sur la touche  pour afficher la date, sur les touches   pour afficher l'heure.

Afficheur Capacité du journal électronique

Si le journal électronique est actif, on peut également afficher le nombre de lignes de données de vente encore disponibles dans la mémoire du journal électronique. Appuyer sur les touches    hors d'une transaction de vente et la caisse enregistreuse en mode REG. La valeur s'affichera sur la ligne supérieure de l'afficheur opérateur.

Echantillon ticket

Le ticket suivant est un ticket typique émis par la caisse enregistreuse.

En-tête ticket client avec max. 24 caractères par ligne

*****		* YOUR RECEIPT *		*****	
* * * * *		* THANK YOU *		* * * * *	
*****		*****		*****	
HEURE		HAVE A NICE DAY		DATE	
NUMÉRO MACHINE		PLEASE COME AGAIN		NUMÉRO DE TICKET CONSECUTIF	
18:21		17-08-2005		PRIX ARTICLE AVEC INDICATEUR DU TAUX DE IVA RAYON	
No MC 0006		0088		PRIX ARTICLE AVEC RAYON NON-TAXABLE	
NUMÉRO Vendeur ou nom attribué		CLERK 01		SOLDE À RÉGLER	
RAYONS		DEPT 01 *10.00T1		RESTE À DONNER	
		DEPT 02 *2.50T2			
		DEPT 07 *12.95			
		DEPT 03 *5.00T3			
		DEPT 04 *15.50T4			

Paiement par espèces		SOUS-TOTAL *45.95			
		TOTAL *45.95			
		MONTANT *50.00			
		RENDU *4.05			

Le ticket d'exemple suivant contient les informations les plus récentes possibles. Pour obtenir ce ticket, programmer les relatives options du système 50, 51, 52, 53, 54, 55 et 67. Pour des informations plus détaillées, se reporter à la rubrique "Options du système".


En-tête ticket client avec 10 lignes et max. 24 caractères par ligne

*****		* YOUR RECEIPT *		*****	
* * * * *		* THANK YOU *		* * * * *	
*****		*****		*****	
HEURE		HAVE A NICE DAY		DATE	
NUMÉRO MACHINE		PLEASE COME AGAIN		NUMÉRO DE TICKET CONSECUTIF	
18:21		17-08-2005		PRIX ARTICLE AVEC INDICATEUR DU TAUX DE IVA RAYON	
No MC 0006		0088		PRIX ARTICLE AVEC RAYON NON-TAXABLE	
NUMÉRO Vendeur ou nom attribué		CLERK 01		SOLDE À RÉGLER	
RAYONS		DEPT 01 *10.00		RESTE À DONNER	
		DEPT 02 *2.50			
		DEPT 07 *12.95			
		DEPT 03 *5.00			
		DEPT 04 *15.50			

Paiement par espèces		TOTAL *45.95			
		MONTANT *50.00			
		RENDU *4.05			

Ticket On/Off

Hors d'une transaction de ventes, le commutateur de commande de la caisse enregistreuse peut être glissé sur le mode non-impression, où les transactions exécutées en mode REG ne seront pas imprimées. Dans le mode non-impression, les totaux de ventes seront maintenus et les comptes-rendus de gestion seront imprimés.


1. Position de la clé de commande : **REG**
2. Appuyer sur la touche .

REMARQUE : Si on programme l'option 22 sur 1 (Imprimer tickets multiples) comme indiqué sous la rubrique " Options du système ", on peut annuler ces paramètres et imprimer le ticket de la transaction de vente la plus récent exécutée en

appuyant sur la touche  pour tous les tickets désirés.

Sortir du Mode non-impression






1. Position de la clé de commande: **REG**




2. Appuyer sur la touche .

Enregistrement d'une vente d'article à l'unité avec paiement avec reste

On peut utiliser jusqu'à huit chiffres pour la valeur de la saisie.

Exemple : Enregistrer un article à €1,00 dans le Rayon 1. Calculer le reste sur € 5,00.






1. Appuyer sur les touches   







2. Appuyer sur les touches 

La transaction est terminée et le reste du au client est affiché.


Enregistrement d'une vente d'articles multiples avec paiement exacte

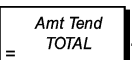
Exemple : Enregistrer un article à € 2,50 sur le rayon 1, un article à € 0,50 sur le rayon 45 et un article à € 1,65 sur le rayon 17, avec un paiement sans reste de € 4,65.

1. Appuyer sur les touches   

2. Appuyer sur les touches 







3. Appuyer sur les touches    






4. Appuyer sur la touche .


5. Appuyer sur la touche .



Enregistrement d'une vente d'articles multiples avec paiement exacte en Devise Etrangère


Exemple: Enregistrer un article à €10,00 sur le rayon 1, un article à € 20,00 sur le rayon 2, avec un paiement sans reste en devise étrangère.

1. Appuyer sur les touches   

2. Appuyer sur les touches   

3. Appuyer sur la touche  pour afficher et imprimer le solde à régler en devise locale.



4. Appuyer sur la touche  pour la devise étrangère numéro 1 programmée et appuyer sur la touch  pour afficher le solde à régler en devise étrangère.






5. Appuyer sur la touche .


Enregistrement d'une vente d'articles multiples ayant le même prix

On peut utiliser jusqu'à 2 chiffres pour la quantité multipliée.

Exemple : Multiplier deux articles coûtant € 1,50 et enregistrer la vente sur le rayon 1. Calculer la monnaie sur € 5,00.

1. Appuyer sur les touches  

2. Appuyer sur les touches   






3. Appuyer sur la touche .

4. Appuyer sur les touches  . Le solde à régler au client est affiché.


Enregistrement d'une vente avec rayon multiples avec paiement en devise étrangère et reste en devise locale



Exemple : Enregistrer un article à € 69,99 sur le rayon 1, un article à € 5,99 sur le rayon 4 et un article à € 3,50 sur le rayon 18. Calculer le reste sur 150,00 USD.





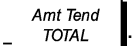
1. Appuyer sur les touches   

2. Appuyer sur les touches   

3. Appuyer sur les touches    

4. Appuyer sur la touche  pour afficher et imprimer le solde en devise locale.

5. Appuyer sur la touche  pour la devise étrangère numéro 1 programmée et appuyer sur la touche  pour afficher le solde à régler en devise étrangère.

6. Taper le montant payé en devise étrangère  et appuyer sur la touche . Le reste à donner su client est affiché.

Enregistrement d'une vente avec carte de crédit

Exemple : Enregistrer un article à € 2,50 sur le rayon 1 et un article à € 3,00 sur le rayon 2 comme vente avec carte de crédit.

- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur la touche
- Appuyer sur la touche

Partage du Paiement par espèces/cartes de crédit

Exemple : Enregistrer un article à € 10,00 et un article à €15,00 sur le rayon 2. Partager le montant entre € 20,00 en espèces et € 5,00 avec carte de crédit en devise locale.

- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur la touche
- Appuyer sur les touches Le solde restant est affiché.
- Appuyer sur la touche

Paiement par carte de crédit 1

Exemple : Enregistrer un article à €120,00 sur le rayon 1 et un article à €50,00 sur le rayon 3. Compléter la transaction avec paiement par carte de crédit ou de débit.

- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur la touche

Paiement par carte de crédit 2

Exemple : Enregistrer un article à €120,00 sur le rayon 2 et un article à € 50,00 sur le rayon 3. Compléter la transaction avec paiement par une carte de crédit ou de débit autre que celle qui est utilisée pour un paiement avec la carte de crédit 1.

- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur la touche

Paiement par chèque

Exemple : Enregistrer un article à € 70,00 payé par chèque sur le rayon 4.

- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur la touche

Paiement par chèque avec reste

Exemple : Enregistrer un article à € 19,50 sur le rayon 4, un article à € 2,50 sur le rayon 5 et un article à € 5,00 sur le rayon 29. Calculer le reste en devise locale en ayant un chèque correspondant à un paiement de € 30,00.

- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur la touche
- Appuyer sur les touches Le reste à donner au client est affiché.


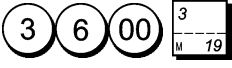



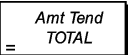
Paiement par chèque en devise étrangère avec reste en devise locale

Exemple : Enregistrer un article à € 19,50 sur le rayon 4, un article à € 2,50 sur le rayon 5 et un article à € 5,00 sur le rayon 28. Calculer le reste en devise locale sur une chèque de 40,00 USD.

- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur la touche pour afficher et imprimer le reste à donner en devise locale.
- Appuyer sur la touche pour la devise locale numéro 1 programmée et appuyer sur la touche pour afficher le solde à payer en devise étrangère.
- Taper le montant payé par chèque en devise étrangère et appuyer sur la touche Le reste à donner en devise locale est affiché.

Partage du paiement par chèque/en espèces

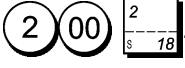



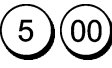





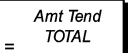
Exemple : Enregistrer un article à € 24,00 sur le rayon 1, un article à € 36,00 sur le rayon 3 et un article à € 4,00 sur le rayon 4. Partager le paiement entre un chèque de € 60,00 et € 4,00 en espèces.

- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur la touche .
- Appuyer sur les touches .
Le solde restant est affiché.
- Appuyer sur la touche .

Enregistrement d'une remise (-) (coupon) sur la vente d'un article à l'unité et multiple


On peut utiliser jusqu'à 8 chiffres pour le montant de la transaction.






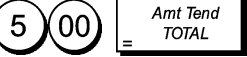
Exemple : Enregistrer une réduction de € 0,10 (coupon) sur un article à € 2,00 sur le rayon 2 et une remise de € 1,00 sur la vente de 3 articles coûtant € 5,00 chacun sur le rayon 52.

- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur les touches .
- Taper le numéro de vente de l'article multiple , appuyer sur la touche  puis saisir le prix unitaire .
- Appuyer sur les touches .
- Taper le numéro de vente de l'article multiple auquel appliquer la remise en tapant  puis en appuyant sur la touche  puis taper la remise  et .
- Appuyer sur la touche .

Application d'une remise sur la vente totale en utilisant un taux de remise programmé


Exemple : Enregistrer une remise programmée à 10% sur une transaction entière de ventes. Calculer le reste.






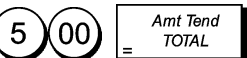
Il faut avoir programmé la touche  pour pouvoir appliquer le taux de remise.

- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur la touche .
- Appuyer sur la touche . Le montant escompté est affiché.
- Appuyer sur la touche .
- Appuyer sur les touches .
Le reste à donner au client est affiché.


Application d'une remise sur une vente totale en utilisant un taux de remise aléatoire

























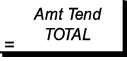
On peut utiliser jusqu'à 4 chiffres pour le taux de remise (0,01 - 99,99 %).

Exemple : Enregistrer une remise de 20% sur une transaction de ventes. Calculer le reste à donner. Il faut avoir programmé la touche  pour pouvoir appliquer le taux de remise.


- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur la touche .
- Appuyer sur les touches .
Le montant escompté est affiché.
- Appuyer sur la touche .
- Appuyer sur les touches .
Le reste à donner au client est affiché.

















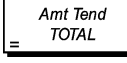
Application d'une remise sur des articles à l'unité (%) en utilisant le taux de remise programmé

Exemple : Enregistrer un article à € 2,50 sur le rayon 1, appliquer le rabais programmé sur un article à € 3,50 du rayon 14 et appliquer le taux de rabais du 3% sur un article à € 5,00 du rayon 2. Calculer le reste à donner. Il faut avoir programmé la touche  pour pouvoir appliquer le taux de remise.

- Appuyer sur les touches  
- Appuyer sur les touches     
- Appuyer sur la touche  pour appliquer le rabais programmé. Le montant escompté est affiché.
- Appuyer sur les touches    
- Appuyer sur les touches  . Le montant escompté est affiché.
- Appuyer sur la touche 
- Appuyer sur les touches  . Le reste à donner au client est affiché.


Application d'un taux d'ajout programmé à une vente totale



















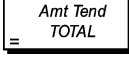
Exemple : Enregistrer un ajout programmé de 10 % à toute une transaction de vente. Calculer le reste. Il faut avoir programmé la touche  pour pouvoir appliquer le taux d'ajout.

- Appuyer sur les touches    
- Appuyer sur les touches    
- Appuyer sur la touche 
- Appuyer sur les touches . Le montant ajouté s'affiche.
- Appuyer sur la touche 
- Appuyer sur les touches  . Le reste à donner au client s'affiche.

Application d'un taux d'ajout aléatoire à une vente totale

On peut utiliser jusqu'à 4 chiffres pour le taux d'ajout (0,01 - 99,99 %).








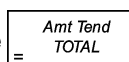
Exemple : Enregistrer un ajout de 20 % à une transaction de vente. Calculer le reste. Il faut avoir programmé la touche  pour pouvoir appliquer le taux d'ajout.

- Appuyer sur les touches   
- Appuyer sur les touches    
- Appuyer sur la touche 
- Appuyer sur les touches  . Le montant ajouté s'affiche.
- Appuyer sur la touche 
- Appuyer sur les touches  . Le reste à donner au client s'affiche.

Enregistrement d'une transaction de vente en utilisant des prix PLU préétablis











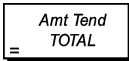
Pour utiliser cette fonction, il faut avoir préalablement programmé les prix PLU préétablis.

Exemple : Utiliser un code PLU préétabli pour enregistrer une transaction complète: enregistrer PLU 1 et multiplier 3 PLU 2. Terminer la transaction par un paiement en espèces exact.

- Appuyer sur les touches  
- Appuyer sur les touches    . Le montant de la multiplication est affiché.
- Appuyer sur la touche 
- Appuyer sur la touche 

Remplacement d'un prix PLU préétabli

Exemple : Surimprimer le PLU 1 à € 3,50. Calculer le reste sur € 5,00.

- Appuyer sur les touches   
- Appuyer sur les touches  
- Appuyer sur la touche 
- Appuyer sur les touches  . Le reste à donner au client est affiché.

Annulation de toute une transaction de vente

Exemple : Enregistrer un article à € 2,50 sur le rayon 1, un article à € 5,00 sur le rayon 66 et un article à € 1,65 sur le rayon 20, puis annuler toute la transaction.

- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur la touche
- Appuyer sur la touche

Annuler la donnée précédente au milieu d'une vente

Exemple : Annuler une donnée de €2,50 attribuée erronément au rayon 2. Ensuite enregistrer un article à €3,00 sur le même rayon. Puis annuler la saisie erronée de € 10,00. Terminer la transaction par un paiement en espèces exact.

- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur la touche . La somme annulée est affichée et imprimée.
- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur la touche
- Appuyer sur la touche
- Appuyer sur la touche

Remboursement des articles multiples

Exemple : Rembourser un article à € 4,99 sur le rayon 4 et trois articles à € 2,00 sur le rayon 5.

- Appuyer sur la touche
- Appuyer sur les touches . La somme à rembourser est affichée.
- Appuyer sur la touche

- Appuyer sur les touches . La somme à rembourser est affichée.
- Appuyer sur la touche
- Appuyer sur la touche

Enregistrement des transactions multiples annulées et des transactions de remboursement

Exemple : Surimprimer le PLU 6 à € 3,00, enregistrer la vente d'un article à € 2,50 sur le rayon 1, et d'un article à € 1,00 sur le rayon 2. Annuler la vente du PLU 6 à € 3,00 et ensuite enregistrer la vente de quatre articles du PLU 6 à € 5,00. Annuler la vente d'un article à € 2,50 effectuée au préalable sur le rayon 1 et ensuite rembourser 3 articles coûtant € 4,00 chacun. Terminer le sous-total de la vente et la fin de la transaction avec un paiement exact.

- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur les touches
- Appuyer sur la touche
- Appuyer sur la touche

Enregistrement de l'argent comme fond de caisse

On peut utiliser jusqu'à 8 chiffres pour enregistrer l'argent reçu comme fond de caisse.


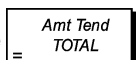
Exemple : Enregistrer € 200,00 comme fond de caisse.

- Appuyer sur les touches . Le tiroir-caisse s'ouvre et la transaction est enregistrée sur le ticket.

Enregistrement des Transactions Rayon Négatives



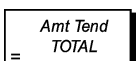
Comme prérequis pour des transactions rayon négatives, programmer un rayon normal avec un état négatif, comme expliqué dans la rubrique "Programmation des rayons". Ces transactions sont utiles quand le vendeur doit donner de l'argent de reste à un client, comme en cas de restitution d'une consigne.

Exemple : Avec le rayon 20 active pour des ventes d'articles à l'unité négatives, enregistrer une consigne avec retour de € 1,00 pour la restitution des bouteilles.

- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur la touche .

Enregistrement des transactions de quantités de produits

Exemple : Enregistrer la vente de 1,5 Kg de pommes coûtant € 3,00 par kilogramme sur le Rayon 3.

- Appuyer sur les touches  .
- Appuyer sur la touche .

Enregistrement d'une sortie de caisse

On peut utiliser jusqu'à 8 chiffres pour enregistrer une sortie de caisse.

Exemple : Sortie de caisse de € 150,00.



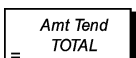
- Appuyer sur les touches .

Le tiroir-caisse s'ouvre et la transaction est enregistrée sur le ticket.

Enregistrement d'un numéro d'identification pour une transaction

On peut utiliser jusqu'à 10 chiffres pour un numéro d'identification. Cette fonction peut être faite avant chaque opération. Le numéro d'identification n'est pas rajouté sur les comptes rendus de gestion ou sur les totaux.


Exemple : Attribuer le numéro d'identification 3459 à une vente à €1,00 sur le rayon 4. Insérer une vente avec paiement en espèces exact.

- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur la touche .

Enregistrement d'une non - vente

Cette opération ouvre le tiroir-caisse et imprime un ticket de non-vente. L'opération est enregistrée sur l'activité comptable sur le compte rendu.

Si on ne veut pas imprimer un ticket de non-vente, changer la Condition Machine de 58 à 1. Pour des informations plus détaillées, se reporter à la rubrique "Options du Système".


- Appuyer sur la touche .

Sortie d'une copie du dernier ticket de ventes




On peut imprimer une ou plusieurs copies du dernier ticket émis. Pour que cette fonction soit active, la condition machine 22 doit être programmée sur 1 (Imprimer tickets multiples). Pour les détails, se reporter à la rubrique "Options du système".

Pour pouvoir émettre une copie du dernier ticket de vente, la caisse enregistreuse mémorise un maximum de 60 lignes de transaction dans la mémoire vive (RAM). Si le dernier ticket de vente a plus de 60 lignes, la copie fournira uniquement le total de la vente.

REMARQUE : Cette fonction annulera le mode non-impression préalablement activé en appuyant sur la touche

 hors de la transaction.

Exemple : Enregistrer une vente de € 13.50 sur le rayon 3 et insérer la vente par paiement en espèces. Imprimer une copie du ticket de ventes.

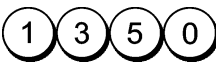



- Appuyer sur les touches .
- Appuyer sur la touche .
- Appuyer sur la touche .



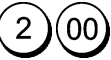















Mise en attente et rappel d'une transaction de vente

On peut mettre temporairement une transaction de vente en attente, commencer et terminer une autre transaction entre-temps, puis rappeler et terminer la transaction mise en attente. Cela permet au vendeur de servir un second client pour éviter des retards si, pour quelque raison, le premier client n'est pas prêt à finaliser la transaction.

On ne peut mettre en attente qu'une seule transaction à la fois.

Exemple : Enregistrer une vente de € 13,50 sur le rayon 3 et une vente de € 23,00 sur le rayon 2. Sommer partiellement la transaction, puis la mettre en attente. Servir un autre client en enregistrant la vente d'un article à € 2,00 sur le rayon 4, un article à € 5,00 sur le rayon 17 et finaliser la vente avec paiement par la carte de crédit 1. Rappeler la transaction suspendue, enregistrer la vente d'un article à €4,50 sur le rayon 40 et finaliser la transaction avec un paiement par chèque.

- Taper  et appuyer sur la touche , puis taper  et appuyer sur la touche .

- Appuyer sur la touche .
- Appuyer sur la touche . Une ligne s'affichera pour indiquer que la transaction a été mise en attente. Détacher le ticket de vente et le mettre de côté.
- Commencer la seconde transaction. Taper   et appuyer sur la touche  puis taper   et appuyer sur les touches  .
- Appuyer sur la touche  pour finaliser la seconde transaction. Un signal sonore sera émis pour rappeler au vendeur de terminer la transaction préalablement mise en attente.
- Appuyer sur la touche . La transaction mise en attente reprendra là où elle a été suspendue.
- Taper    et appuyer sur les touches   .
- Finaliser la transaction en appuyant sur la touche .













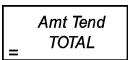
Transfert d'un paiement finalisé à une autre forme de paiement

Après avoir terminé une transaction de vente, on peut transférer le paiement à peine effectué à une autre forme de paiement. Cela est particulièrement utile si le client décide de payer sous une autre forme après finalisation de la transaction de vente.

Les transferts de paiement permettent également de donner le reste au client si le paiement est transféré à un paiement en espèces et si on spécifie un montant supérieur au total de la transaction de vente.

Les transferts de paiement ne peuvent être effectués qu'une fois la transaction finalisée. Aucun ticket n'est émis, mais le transfert est enregistré dans les comptes-rendus de gestion. Les transferts de paiement ne s'appliquent pas aux paiements en devise étrangère.












Exemple : Enregistrer une vente de €5,00 sur le rayon 3 et une vente de €23,00 sur le rayon 2 comme transaction payable par carte. Transférer un paiement de €50,00 à un paiement en espèces avec un reste à donner au client.

- Taper   et appuyer sur la touche  puis taper    et appuyer sur la touche .
- Appuyer sur la touche .
- Appuyer sur la touche  taper    puis appuyer sur la touche . Le tiroir-caisse s'ouvrira et le reste à donner au client s'affichera.

Paiement du reste après transaction

Autorisée uniquement pour les paiements en espèces, cette fonction permet au vendeur de finaliser une transaction de vente comme paiement en espèces exact, puis d'enregistrer l'argent reçu du client et de lui donner le reste.

Exemple : Enregistrer une vente de €5,00 sur le rayon 3 et une vente de €23,00 sur le rayon 2 comme paiement en espèces exact. Enregistrer les €50,00 reçus du client et calculer le reste.

- Taper   et appuyer sur la touche  puis taper    et appuyer sur la touche .
- Appuyer sur la touche .
- Taper l'argent reçu du client    puis appuyer sur la touche . Le tiroir-caisse s'ouvrira et le reste à donner au client s'affichera.

CAPTION TABLE

Line	Description	Digit	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	DEUTSCH	NEDERLANDS
1	COUPON	10	COUPON	CUPON	COUPON	MINUS	REDUCTIE
2	TOTAL COUPON	10	TL-COUPON	TL-CUPON	TL-COUPON	MINUS	TL_REDUCT.
3	DISCOUNT	10	DISCOUNT	DESCUENTO	REMISE	RABATT	KORTING
4	ADD ON	10	ADD ON	INCREMENTO	MAJORATION	AUFSCHLAG	TOESLAG
5	CHARGE	10	CHARGE	CARGO	CREDIT	KREDIT	BET_OP_REK
6	TOTAL CHARGE	10	TL-CHARGE	TL-CARGO	TL-CREDIT	TL-KREDIT	TL_OP_REK
7	VOID/CORRECTION	10	VOID/CORR	ANUL/CORRC	CORR/ANNUL	STORNO	ANNUL/CORR
8	TOTAL VOID/CORRECTION	10	TL-VD/CORR	ANUL/CORRC	TL-COR/NUL	STORNO	T_ANN/CORR
9	SUBTOTAL	10	SUBTOTAL	SUBTOTAL	SOUS-TOTAL	ZWSUMME	SUBTTL
10	CHANGE	10	CHANGE	CAMBIO	RENDU	RUCKGELD	WISSELGELD
11	CASH	10	CASH	EFFECTIVO	ESPECES	BAR	CONTANT
12	TOTAL CASH	10	TL-CASH	T-EFFECTIVO	TL-ESPECE	TL-BARGELD	TL_CONTANT
13	PRICE	10	*PRICE*	"PRECIO"	PRIX	PREIS	PRIJS
14	AMOUNT	10	AMOUNT	CANTIDAD	MONTANT	BETRAG	BEDRAG
15	CHECK	10	CHECK	CHEQUE	CHEQUE	SCHECK	CHEQUE
16	TOTAL CHECK	10	TL-CHECK	TL-CHEQUE	TL-CHEQUE	TL-SCHECK	TL_CHEQUE
17	TOTAL	10	TOTAL	TOTAL	TOTAL	GESAMT	TOTAAL
18	TOTAL PLU	10	TL-PLU	TL-PLU	TL-PLU	TL-PLU	TL_PLU
19	TOTAL CLERK	10	TL-CLERK	TL-EMPLOY	TL-VENDEUR	TL-BED	TL_MEDEW.
20	NO SALE	10	NO SALE	NO VENTA	NON-VENTE	NULL BON	NIET-VERK
21	TOTAL NO SALE	10	TL-NS	TL-NON-VTA	TL-NON-VTE	TL- N BON	TL_NT-VERK
22	RECEIVED on ACCOUNT	10	RECDACCT	ACUENTA	ENTR...E	EINZAHLUNG	ONTV_REK
23	TOTAL RECEIVED on ACCOUNT	10	TL-RECDAC	TL-ACUENT	TL-ENTR...E	TL-EINZAHL	T_ONTV_REK
24	PAID OUT	10	PAID OUT	SALIDAS	SORTIE	AUSZAHLUNG	KASBETAL
25	TOTAL PAID OUT	10	T-PAID OUT	TL-SALIDAS	TL-SORTIE	TL-AUSZAHL	TL_KASBET
26	NON TAX	10	NON TAX	SIN IVA	SANSTVA	OHNE MWST	ZONDERBTW
27	NO USE TAX 1	10	TAX-1	TAX-1	TAX-1	TAX-1	BTW-1
28	NO USE TAX 2	10	TAX-2	TAX-2	TAX-2	TAX-2	BTW-2
29	TRANSFER	10	TRANSFER	TRANSFER.	TRANSFERT	TRANSFER	TRANSFER
30	TOTAL %1	10	TL-%1	TL-%1	TL-%1	TL-%1	TL-%1
31	TOTAL %2	10	TL-%2	TL-%2	TL-%2	TL-%2	TL-%2
32	TOTAL DEPARTMENT	10	DEPT TOTAL	TOTAL DPTO	TL-DEPT	WG TOTAL	TL_OMZETGR
33	REFUND	10	EFUND	REEMBOLSO	RETOUR	RUCKZAHLNG	RETOUR
34	NET	10	NET	NETO	NET	NETTO	NETTO
35	GROSS	10	GROSS	BRUTO	BRUT	BRUTTO	BRUTO
36	GRAND TOTAL	10	GT	GT	GT	GT	GT
37	TAXABLE with TAX	10	TXBL_W_	IMP C/IMP.	MT-TTC	VERST.m.ST	BELB_M
38	TAXABLE without TAX	10	TXBL_O_	IMP S/IMP.	MT-HT	VERST.o.ST	BELB_Z
39	TAX	10	VAT	IVA	TVA	MWS	BTW
40	TAX TOTAL	10	TL-VAT	TL-IVA	TL-TVA	TL-MWS	BTW_TL
41	TAXABLE TOTAL with TAX	10	TXBL_TL_W	T.IMP.C/I.	TL-TTC	TAX_TL_M	BELB_TL_M
42	TAXABLE TOTAL without TAX	10	TXBL_TL_O	T.IMP.S/I.	TL-HT	TAX_TL_O	BELB_TL_Z
43	Cash in Drawer	10	C-I-D	EFFECT CAJA	NET-TIROIR	G-I-S	KASGELD
44	CHECK in Drawer	10	CHECK ID	CHEQ. CAJA	CHEQUE-TIR	SCHECKS-IS	CHEQUE_KAS
45	CHARGE in Drawer	10	CHARGE ID	CARG. CAJA	CREDIT-TIR	LAST-IS	REKEN_KAS
46	CARD CREDIT1 in Drawer	10	C CRED1 ID	CRD1. CAJA	C CRD1-TIR	KREDIT1-IS	CRED1_KAS

Line	Description	Digit	ENGLISH	ESPAÑOL	FRANÇAIS	DEUTSCH	NEDERLANDS
47	CARD CREDIT2 in Drawer	10	C CRED2 ID	CRD2. CAJA	C CRD2-TIR	KREDIT2-IS	CRED2_KAS
48	CARD CREDIT1	10	CARD 1	CREDITO1	CARTE1	KARTE 1	CREDIT1
49	CARD CREDIT 2	10	CARD 2	CREDITO2	CARTE2	KARTE 2	CREDIT2
50	ADJUST	10	ADJUST	AJUSTE	AJUST	ANPASSEN	AANPASS
51	DATE	10	DATE	FECHA	DATE	DATUM	DATUM
52	TIME	10	TIME	HORA	HEURE	ZEIT	TIJD
53	E.J. FREE LINE	6	L. EJ nnnn	L. DE nnnn	L. JE nnnn	L. EJ nnnn	EJ R nnnn
54	ELECTRONICJOURNALCLEAR	10	E.J.-FULL	D.E.SAT	J.E.-PLEIN	EJ VOLL	EJ VOL
55	RESET	10	EJ CLEAR	D.E.BORR.	REMA 0 JE	EJ L+SCH	EJ_GEWIST
56	PAPER END	10	RESET	PONER CERO	RE INITIAL	RESET	RESET
57	HEAD TEMPERATURE	10	PAPER END	FIN PAPEL	FIN PAPIER	PAPIERENDE	PAPIEROP
58	ERROR	10	HEAD TEMP	TEMP.CABZ.	TEMP TETE	KOPFTEMP	TEMP KOP
59	Over flow error	10	ERROR	ERROR	ERREUR	FEHLER	FOUT
60	0 price error	10	OVERFLOW	DESBORD.	E CAPACITE	EINGABE	OVERFLOW
61	Full void error (item over)	10	0 PRICE ER	ERR.PREC.0	E PRIX 0	PREIS 0	0 PRIJS FT
62	CLERK ERROR	10	FULL VD ER	ERR.ANL.C.	E NUL TICK	STOR VOLL	TOTWISFT
63	SECURITY CODE	10	CLERK ERR	ERR.CAJERO	ERR VEND	KASSFEHLER	FOUTMEDEW
64	MACHINE NUMBER	10	SEC CODE	COD SEGURI	COD SECRET	GEHEIMCODE	BEV_CODE
65	PRG/Z mode Manager	6	MC NO.	N. MAQ	No MC	MASCHN	MC NR.
66	PASSWORD	10	PRG/Z PASS	COD PRG/Z	COD PRG/Z	PRG/Z CODE	PRG/Z CODE
67	X mode Manager PASSWORD	10	X PASS	CODIGO X	CODE X	X CODE	X CODE
68	Training mode Manager PASSW.	10	T PASS	CODIGOT	CODE T	T CODE	T CODE
69	TAXn RATE	9	TAX RATE n	POR. IMP.n	TAUX TVA n	MWST SATZ n	BTW-TAR. N
70	FCn RATE	9	FC RATE n	CAMB.DIV.n	TX DEVISE n	KURS n	KOERS n
71	GRAND TOTAL PRESET	10	GT PRESET	PRE GT	PROGGT	GT PROG	PROGGT
72	PLU	3	PLU	PLU	PLU	ART	PLU
73	Department	4	DEPT	DEPT	DEPT	WRG	OMZG
74	Department Group	5	DPT-G	G-DPT	G-DEP	DPT-G	OMZ-G
75	CLERK	5	CLERK	CAJER	VEND	KASS	MEDEW
76	CLERK	3	CLK	CAJ	VDR	KAS	MWK
77	Receipt HEADER LINE	6	HEAD L	LT□T.	LH LOG	KOPFZ	KOP R
78	Receipt FOOTER LINE	6	FOOT L	L.PIE	LB LOG	FUSSZ	VOETR
79	FOREIGN CURRENCY	2	FC	DV	DE	FW	BV
80	Free Text (Short: 10 digits)	5	TXT-Snn	TXT-Cnn	TXT-Cnn	TXT-Knn	TXT-Knn
81	Free Text (Short: 24 digits)	5	TXT-Lnn	TXT-Lnn	TXT-Lnn	TXT-Lnn	TXT-Lnn
82	SYSTEM OPTION	7	SYS OPT	OPC.SIS	OPT.SYS	SYS OPT	SYS OPT
83	Program. COUPON	10	P COUPON	CUP. PROG.	P COUPON	P COUPON	P REDUCTIE
84	Program.AMOUNT DECIMAL POINT	10	PRG DEC P	POSIC.COMA	PRG DEC P	BETR.DEZI	D.P. HOEVH
85	Program.FRACTION ROUNDING	10	P ROUNDING	REDON.FRC.	P ARRONDI	P RUNDEN	P AFROND
86	STATUS	2	ST	ES	ST	ST	ST
87	SECURITY CODE	2	SC	CS	CS	SC	VC
88	PRICE	2	PR	PR	PX	PR	PR
89	Link Department	2	LD	VD	LD	LW	DK
90	GROUP	2	GR	GR	GR	GR	GR
91	EXP.	4	EXP.	EXP.	EXP.	EXP.	EXP.
92	Decimal Point	3	DP.	CD.	DP.	DP.	DP.

ENGLISH

Cash Register Specifications and Safety

Technical Characteristics

Listed below are the technical characteristics of this cash register model.

Type:	Electronic cash register with clamshell thermal printer, 99 departments, 15 clerks, up to 1,500 PLU settings and 7,200 line electronic journal
Displays:	Two 10-digit operator and client alphanumeric displays. Symbols for error, change, subtotal, minus, total, foreign currency value, electronic journal memory nearly full or full, and item count shown
Capacity:	8-digit input and readout
Printer:	24-column line thermal printer with drop-in paper loading
Paper supply:	57.5 ± 0.5 mm thermal paper
Batteries:	4 standard "AA" size batteries which safeguard memory contents in the event of power failures
Technology:	CMOS RAM
Power cons.:	Standby 10 W, Operating 25 W
Operating Temperature:	32 – 104 °F (0 °C – 40 °C)
Dimensions:	325 mm (W) x 425 mm (D) x 220 mm (H)
Weight:	4.9 Kg (10,7 lbs)

DEUTSCH

Registrierkasse: Technische Eigenschaften und Sicherheitshinweise

Technische Eigenschaften

Im folgenden sind technischen Eigenschaften dieses Registrierkassenmodells zusammengestellt.

Typ:	Elektronische Registrierkasse mit Thermodrucker, 99 Warengruppen, 15 Kassierern, bis zu 1.500 PLU-Einstellungen und Elektronischem Journal mit 7.200 Zeilen
Displays:	Zwei 10-stellige Kassierer- und Kundendisplays, Anzeige von Symbolen für Fehler, Rückgeld, Zwischensumme, Minus, Gesamtsumme, Fremdwährungswert, „Journal Speicher fast voll“ und Artikelanzahl
Kapazität:	8-stellige Eingabe und Ausgabe
Drucker:	Thermodrucker mit 24 Spalten und Papierschnellladen
Papier:	57,5 ± 0,5 mm Thermopapier
Batterien:	4 Standard "AA" Batterien zur Speicherhaltung bei Stromausfall
Technologie:	CMOS RAM
Stromverbrauch:	Bereitschaft 10 W, in Betrieb 25 W
Betriebs-temperatur:	0 °C – 40 °C
Abmessungen:	325 mm (W) x 425 mm (T) x 220 mm (H)
Gewicht:	4,9 Kg

FRANÇAIS

Spécifications techniques et de sécurité de la caisse enregistreuse

Caractéristiques techniques

Voici la liste des caractéristiques techniques de ce modèle de caisse enregistreuse.

Type:	Caisse Enregistreuse Electronique avec imprimante thermique à mécanisme "clamshell", 99 rayons, 15 vendeurs, jusqu'à 1.500 paramètres PLU et journal électronique à 7.200 lignes
Afficheurs:	Deux afficheurs alphanumériques à dix chiffres opérateur et client. Symboles pour erreur, change, sous-total, moins, total, valeur de la devise étrangère, mémoire du journal électronique presque pleine ou pleine, et compteur articles
Capacité:	8 chiffres en entrée
Imprimante:	Imprimante thermique avec 24 colonnes
Rouleau de papier:	57,5 ± 0,5 mm papier thermique
Piles:	4 piles standard "AA" pour la sauvegarde du contenu de la mémoire en cas de coupure de courant
Technologie:	CMOS RAM
Consommation:	Au repos 10 W, en fonction 25 W
Température de fonctionnement:	0 °C – 40 °C
Dimensions:	325 mm (L) x 425 mm (P) x 220 mm (H)
Poids:	4,9 Kg

ESPAÑOL

Descripciones y Seguridad de la Caja Registradora

Características Técnicas

Se han incluido a continuación las características técnicas de este modelo de caja registradora.

Tipo:	Caja registradora electrónica con impresora térmica pinza con 99 departamentos, 15 cajeros, hasta 1.500 entradas de PLU y diario electrónico de 7.200 líneas
Pantallas:	Dos Pantallas cajero y cliente alfanuméricas de 10 caracteres. Visualización de símbolos para error, cambio, subtotal, menos, total, valor divisa extranjera, memoria del diario electrónico casi llena o llena, y recuento de artículos
Capacidad:	Introducción y lectura de 8 dígitos
Impresora:	Impresora térmica de 24 columnas por línea con carga del rollo "drop-in"
Soporte papel:	Papel térmico de 57,5 ± 0,5 mm
Pilas:	4 pilas estándar formato "AA" que protegen el contenido de la memoria en caso de fallos de corriente
Tecnología:	CMOS RAM
Cons. corriente:	Standby 10 W, Operando 25 W
Temp. operativa:	0 °C – 40 °C
Dimensiones:	325 mm (A) x 425 mm (P) x 220 mm (H)
Peso:	4,9 Kg

NEDERLANDS

Specificaties en veiligheid

Technische eigenschappen

Hieronder vindt u de technische eigenschappen van dit model kasregister.

Type:	Elektronisch kasregister met clamshell thermische printer, 99 omzetgroepen, 15 medewerkers, maximaal 1.500 PLU-instellingen en elektronische journaal met maximaal 7.200 regels
Displays:	Twee 10-cijferige displays, voor medewerker en klant. Symbolen voor fouten, wisselgeld, sub-totaal, korting, totaal, valuta-conversie, elektronisch journaalgeheugen bijna vol of vol, en aantal artikelen
Capaciteit:	8 cijfers invoer en uitlezen
Printer:	Thermisch, 24 tekens per regel met drop-in papier toevoer
Papier:	57,5 ± 0,5 mm rol thermisch papier
Batterijen:	4 standaard "AA" batterijen die de inhoud van het geheugen waarborgen bij stroom uitval
Technologie:	CMOS RAM
Stroomverbruik:	Standby 10 W, bij gebruik 25 W
Bedrijfs-temperatuur:	0 °C – 40 °C
Afmetingen:	325 mm (B) x 425 mm (D) x 220 mm (H)
Gewicht:	4,9 Kg

DANSK

Kasseapparatets specifikationer og sikkerhed

Tekniske specifikationer

Nedenfor finder de kasseapparatets tekniske specifikationer.

Type:	Den elektroniske kasseapparat med en muslingeskalkformet termoprinter, 99 Varegrupper, 15 ekspedienter, op til 1.500 PLU indstillinger og 7.200 linjer elektronisk journal
Displays:	To 10-cifrede alfanumeriske ekspedient og kundedisplays. Symboler for fejl, byttepenge, subtotal, minus, total, beløb i udenlandsk valuta, elektronisk journal hukommelse næsten fuld eller fuld og varetæller
Kapacitet:	8-cifret indtastning og aflæsning
Printer:	24 kolonne linier termoprinter med drop-in papirfremføring
Papir:	57,5 ± 0,5 mm termopapir
Batterier:	4 stk. standard AA batterier, der beskytter hukommelsen i tilfælde af strømsvigt
Teknik:	CMOS RAM
Forbrug:	Standby 10 W, i drift 25 W
Driftstemperatur:	0 °C til 40 °C
Mål:	325 mm (B) x 425 mm (L) x 220 mm (H)
Vægt:	4,9 Kg

PORTUGUÊS

Especificações e Segurança da Caixa Registradora

Características Técnicas

Abaixo estão descritas as características técnicas deste modelo de caixa registradora.

Tipo:	Caixa registradora electrónica com impressora térmica, 99 departamentos, 15 funcionários, até 1.500 PLU programáveis e registo electrónico com 7.200 linhas
Visores:	Dois visores alfanuméricos de 10 dígitos, um para o operador e outro para o cliente. Símbolos para erro, troca, subtotal, menos, total, valor em moeda estrangeira, memória de registo electrónico quase cheia ou cheia e número de itens
Capacidade:	Entrada e leitura de 8 dígitos
Impressora:	Impressora térmica de linhas a 24 colunas
Abastecimento de papel:	Papel térmico de 57,5 ± 0,5 mm
Pilhas:	4 pilhas normais de formato "AA" que mantêm o conteúdo da memória no caso de falhas de corrente.
Tecnologia:	CMOS RAM
Consumo de energia:	Em espera 10 W, Em Operação 25 W
Temperatura de Operação:	0 °C – 40 °C
Dimensões:	325 mm (L) x 425 mm (P) x 220 mm (A)
Peso:	4,9 Kg

SWENSKA

Kassaregisterspecifikationer och säkerhet

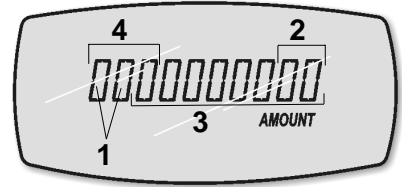
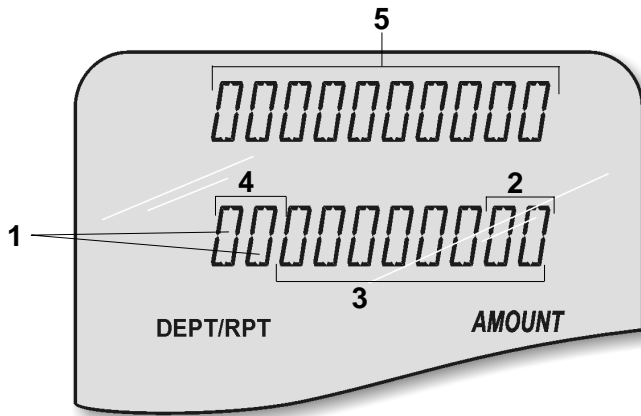
Tekniska egenskaper

Nedan beskrivs de tekniska egenskaperna för den här kassaregistermodellen.

Typ:	Elektroniskt kassaregister med termisk skrivare av clamshell-typ, 99 varugrupper, 15 expediter, upp till 1.500 PLU inställningar och en 7.200 raders elektronisk journal
Displayer:	Två alfanumeriska 10-siffriga Displayer för operatör resp kund. Symboler för fel, bytteningar, delsumma, minus, total, belopp i utländsk valuta, elektronisk journal med minne nästan fullt eller fullt, samt visning av antal artiklar
Kapacitet:	8-siffrig inknappning och avläsning
Skrivare:	24-teckens termisk skrivare med drop-in pappersladdning
Papper:	57,5 ± 0,5 mm värmekänsligt papper
Batterier:	4 standard AA batterier vilka skyddar innehållet i minnet i fall av strömavbrott
Teknik:	CMOS RAM
Strömförbrukning:	Standby 10 W, i drift 25 W
Driftstemperatur:	0 °C – 40 °C
Mått:	325 mm (B) x 425 mm (L) x 220 mm (H)
Vikt:	4,9 Kg

FIGURES - IMAGES
 ABBILDUNGEN - FIGURAS
 AFBEELDINGEN - FIGURAS
 FIGURER - BILDER

6



7

Character Table
 Tableau des Caractères
 Zeichentabelle
 Tabla de Caracteres

Tekencodetabel
 Tabela de Caracteres
 Karakterkode Tabel
 Teckentabell

Non CAPS	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
[a]	a	á	à	â	ã	ä	1			
[b]	b	2								
[c]	c	ç	ó	3						
[d]	d	4								
[e]	e	é	ê	è	é	ê	ë	5		
[f]	f	6								
[g]	g	g̃	7							
[h]	h	8								
[i]	i	í	ì	9						
[j]	j	0								
[k]	k									
[l]	l	l̃								
[m]	m									
[n]	n	ñ	ñ							
[o]	o	ó	õ	ö	ò	ó	õ	õ	õ	ó
[p]	p	p								
[q]	q									
[r]	r									
[s]	s	ş	ş							
[t]	t									
[u]	u	ú	ü	ü	ü	ü	ü			
[v]	v									
[w]	w									
[x]	x									
[y]	y									
[z]	z	z̃	z̃							
[@]	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	!	"	#	\$	%	&	'	()	*
	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
	+	,	-	.	/	:	;	<	=	>
	21	22								
	?	`								

CAPS	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
[A]	A	Á	À	Ā	Â	Ã	Ä	Å	1	
[B]	B	2								
[C]	C	Ç	Ó	Ç	3					
[D]	D	Ð	4							
[E]	E	É	Ê	É	Ê	Ë	É	5		
[F]	F	6								
[G]	G	Ĝ	Ĝ	7						
[H]	H	8								
[I]	I	Í	Ì	Î	Ï	9				
[J]	J	0								
[K]	K									
[L]	L	Ł								
[M]	M									
[N]	N	Ñ	Ñ							
[O]	O	Ó	Ô	Õ	Ö	Ó	Ô	Õ		
[P]	P									
[Q]	Q									
[R]	R									
[S]	S	Ş	Ş	Ş						
[T]	T									
[U]	U	Ú	Û	Ü	Ü	Ü	Ü			
[V]	V									
[W]	W									
[X]	X									
[Y]	Y	ÿ								
[Z]	Z	Ž	Ž							
[@]	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	@	[\]	^	_	{		}	~
	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
	¡	§	→	←	Σ	∅	Æ	Œ	™	¿
	21	22	23	24	25	26	27			
	I	II	III	Γ	J	↑	.			

DIRECTIVE 2002/96/CE ON THE TREATMENT, COLLECTION, RECYCLING AND DISPOSAL OF ELECTRIC AND ELECTRONIC DEVICES AND THEIR COMPONENTS

1. FOR COUNTRIES IN THE EUROPEAN UNION (EU)

The disposal of electric and electronic devices as solid urban waste is strictly prohibited: it must be collected separately. The dumping of these devices at unequipped and unauthorized places may have hazardous effects on health and the environment.

Offenders will be subjected to the penalties and measures laid down by the law.

TO DISPOSE OF OUR DEVICES CORRECTLY:

- Contact the Local Authorities, who will give you the practical information you need and the instructions for handling the waste correctly, for example: location and times of the waste collection centres, etc.
- When you purchase a new device of ours, give a used device similar to the one purchased to our dealer for disposal.



The crossed dustbin symbol on the device means that:

- When it to be disposed of, the device is to be taken to the equipped waste collection centres and is to be handled separately from urban waste;
- Olivetti guarantees the activation of the treatment, collection, recycling and disposal procedures in accordance with Directive 2002/96/CE (and subsequent amendments).

2. FOR OTHER COUNTRIES (NOT IN THE EU)

The treatment, collection, recycling and disposal of electric and electronic devices will be carried out in accordance with the laws in force in the country in question.

DIRECTIVE 2002/96/CE SUR LE TRAITEMENT, LA COLLECTE, LE RECYCLAGE ET LA MISE AU REBUT DES EQUIPEMENTS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES ET DE LEURS COMPOSANTS

1. POUR LES PAYS DE L'UNION EUROPEENNE (UE)

Il est interdit de mettre au rebut tout équipement électrique ou électronique avec les déchets municipaux non triés : leur collecte séparée doit être effectuée. L'abandon de ces équipements dans des aires non appropriées et non autorisées peut nuire gravement à l'environnement et à la santé. Les transgresseurs s'exposent aux sanctions et aux dispositions prévues par la loi.

POUR METTRE CORRECTEMENT NOS EQUIPEMENTS AU REBUT, VOUS POUVEZ EFFECTUER L'UNE DES OPERATIONS SUIVANTES :

- Adressez-vous aux autorités locales, qui vous fourniront des indications et des informations pratiques sur la gestion correcte des déchets (emplacement et horaire des déchetteries, etc.).
- A l'achat d'un de nos équipements, remettez à notre revendeur un équipement usagé, analogue à celui acheté.



Le symbole du conteneur barré, indiqué sur l'équipement, a la signification suivante :

- Au terme de sa durée de vie, l'équipement doit être remis à un centre de collecte approprié, et doit être traité séparément des déchets municipaux non triés.
- Olivetti garantit l'activation des procédures de traitement, de collecte, de recyclage et de mise au rebut de l'équipement, conformément à la Directive 2002/96/CE (et modifications successives).

2. POUR LES AUTRES PAYS (NON UE)

Le traitement, la collecte, le recyclage et la mise au rebut des équipements électriques et électroniques doivent être effectués conformément à la loi en vigueur dans chaque pays.

RICHTLIJN 2002/96/EG FÜR DIE BEHANDLUNG, SAMMLUNG, WIEDERVERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIK ALTGERÄTEN UND DEREN BESTANDTEILE

1. FÜR DIE LÄNDER DER EUROPÄISCHEN UNION (EG)

Es ist verboten, jede Art von Elektro- und Elektronik-Altgeräten als unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen: es ist Pflicht, diese separat zu sammeln. Das Abladen dieser Geräte an Orten, die nicht speziell dafür vorgesehen und autorisiert sind, kann gefährliche Auswirkungen für Umwelt und Gesundheit haben. Widerrechtliche Vorgehensweisen unterliegen den Sanktionen und Maßnahmen laut Gesetz.

UM UNSERE GERÄTE ORDNUNGSGEMÄß ZU ENTSORGEN, KÖNNEN SIE:

- Sich an die örtliche Behörde wenden, die Ihnen praktische Auskünfte und Informationen für die ordnungsgemäße Verwertung der Abfälle liefert, beispielsweise: Ort und Zeit der Sammelstation etc.
- Beim Neukauf eines unserer Geräte ein benutztes Gerät, das dem neu gekauften entspricht, an unseren Wiederverkäufer zurückgeben.



Das durchgekennzeichnete Symbol auf dem Gerät bedeutet, dass:

- Nach Ableben des Gerätes, dieses in ausgerüstete Sammelzentren gebracht werden und separat von Siedlungsabfällen behandelt werden muss;
- Olivetti die Aktivierung der Behandlungs-, Sammel-, Wiederverwertungs- und Entsorgungsprozedur der Geräte in Konformität mit der Richtlinie 2002/96/CE (u. folg.mod.) garantiert.

2. FÜR DIE ANDEREN LÄNDER (NICHT-EG-STAATEN)

Das Behandeln, Sammeln, Wiederverwerten und Entsorgen von Elektro- und Elektronik-Altgeräten muss nach den geltenden Vorschriften des jeweiligen Landes erfolgen.

DIRECTIVA 2002/96/CE SOBRE EL TRATAMIENTO, LA RECOGIDA, EL RECICLAJE Y LA ELIMINACIÓN DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS Y DE SUS COMPONENTES

1. PARA LOS PAÍSES DE LA UNIÓN EUROPEA (UE)

Está prohibido eliminar cualquier tipo de aparato eléctrico y electrónico como residuo urbano no seleccionado: en el caso de estos equipos es obligatorio realizar su recogida selectiva. La eliminación de estos aparatos en lugares que no estén específicamente preparados y autorizados puede tener efectos peligrosos para el medio ambiente y la salud. Los transgresores están sujetos a las sanciones y a las medidas que establece la Ley.

PARA ELIMINAR CORRECTAMENTE NUESTROS APARATOS EL USUARIO PUEDE:

- Dirigirse a las Autoridades Locales, que le brindarán las indicaciones y las informaciones prácticas necesarias para el correcto manejo de los desechos, por ejemplo: lugar y horario de las instalaciones de tratamiento, etc.
- En el momento de comprar uno de nuestros equipos nuevos, puede entregar a nuestro Revendedor un aparato usado, similar al que ha adquirido.



El símbolo del contenedor con la cruz, que se encuentra en el aparato, significa que:

- Cuando el equipo haya llegado al final de su vida útil, deberá ser llevado a los centros de recogida previstos, y que su tratamiento debe estar separado del de los residuos urbanos;
- Olivetti garantiza la activación de los procedimientos en materia de tratamiento, recogida, reciclaje y eliminación de los equipos, de conformidad con la Directiva 2002/96/CE (y suces. mod.).

2. PARA LOS OTROS PAÍSES (FUERA DE LA UE)

El tratamiento, la recogida, el reciclaje y la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos se deberán llevar a cabo de conformidad con las Leyes vigentes en cada País.

DIRECTIVA 2002/96/CE RELATIVA AO TRATAMENTO, RECOLHA, RECICLAGEM E ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS E DE SEUS COMPONENTES

1. PARA OS PAÍSES DA UNIÃO EUROPEIA (UE)

É proibido eliminar qualquer resíduo de equipamentos eléctricos ou electrónicos como lixo sólido urbano: é obrigatório efectuar uma recolha separada. O abandono de tais equipamentos em locais não especificamente preparados e autorizados, pode ter efeitos perigosos sobre o ambiente e a saúde. Os transgressores estão sujeitos às sanções e às disposições legais.

PARA ELIMINAR CORRECTAMENTE OS Nossos EQUIPAMENTOS, É POSSÍVEL:

- Dirigir-se às Autoridades Locais que fornecerão indicações e informações práticas sobre a gestão correcta dos resíduos, por exemplo: local e horário dos centros de entrega, etc.
- Na compra de um nosso novo equipamento, devolver ao nosso Revendedor um equipamento usado, semelhante ao comprado.



O símbolo do contendor riscado, indicado sobre o equipamento, significa que:

- O equipamento, quando chegar ao fim de sua vida útil, deve ser levado para centros de recolha aparelhados e deve ser tratado separadamente dos resíduos urbanos;
- A Olivetti garante a activação dos procedimentos no tocante ao tratamento, recolha, reciclagem e eliminação do equipamento em conformidade com a Directiva 2002/96/CE (e mod. post.).

2. PARA OS OUTROS PAÍSES (FORA DA UE)

O tratamento, a recolha, a reciclagem e a eliminação de equipamentos eléctricos e electrónicos terão de ser realizados em conformidade com as Leis em vigor em cada país.

RICHTLIJN 2002/96/EG BETREFFENDE AFGEDANKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR

1. VOOR DE LANDE VAN DE EUROPESE UNIE (EU)

Het is verboden om elektrische en elektronische apparatuur als huishoudelijk afval te verwerken: het is verplicht om een gescheiden inzameling uit te voeren. Het achterlaten van dergelijke apparatuur op plekken die niet specifiek hiervoor erkend en ingericht zijn, kan gevaarlijke gevolgen voor het milieu en de veiligheid met zich meebrengen. Overtreders zijn onderworpen aan sancties en maatregelen krachtens de wet.

OM OP CORRECTE WIJZE ONZE APPARATUUR TE VERWERKEN KUNT U:

- Zich wenden tot de plaatselijke instanties die u aanwijzingen en praktische informatie over de correcte behandeling van het afval zullen verschaffen, zoals bijvoorbeeld: locatie en openingstijden van de inzamelcentra, enz.
- Bij aankoop van een nieuw apparaat van ons merk, het oude apparaat, dat gelijk moet zijn aan het gekochte apparaat bij onze wederverkoper inleveren.



Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak, aangebracht op de apparatuur, betekent dat:

- Het apparaat aan het einde van zijn levensduur bij geuitleende inzamelcentra moet worden ingeleverd en gescheiden van het huishoudelijk afval moet worden verwerkt;
- Olivetti de activering garandeert van de procedures inzake behandeling, inzameling, recycling en verwerking van de apparatuur conform de Richtlijn 2002/96/EG (en latere wijzigingen).

2. VOOR DE OVERIGE LANDE (NIET EU)

De behandeling, de inzameling, de recycling en de verwerking van elektrische en elektronische apparatuur dienen overeenkomstig de wetten die in elk land van kracht zijn te gebeuren.

EU-DIREKTIV 2002/96/EF (WEEE) OM OPSAMLING, GENBRUG OG BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR

1. GÆLDENDE FOR EU-LANDE

Det er forbudt at bortskaffe elektrisk eller elektronisk udstyr som almindeligt husholdningsaffald: Det skal opsamlles separat. Hvis ikke elektrisk og elektronisk affald afleveres på særligt indrettede opsamlingssteder, kan det få alvorlige konsekvenser for miljø og helbred. Overtredere kan straffes og retfølges i henhold til gældende lovgivning.

FOR KORREKT BORTSKAFFELSE AF VORES UDSTYR KAN DU:

- Henvende dig til de lokale myndigheder, som vil kunne give dig anvisninger og praktiske oplysninger om en korrekt bortskaffelse af affaldet, f.eks.: Genbrugsstationers adresser og åbningstider osv.
- Afleverer brugt udstyr ved køb af tilsvarende nyt udstyr hos vores Forhandler.



Det viste symbol, som findes på udstyret, betyder:

- Når brugt udstyr skal afleveres på særlige opsamlingssteder og bortskaffes separat;
- At, Olivetti garanterer at procedurene for behandling, opsamling, genbrug og bortskaffelse af udstyret i henhold til EU-direktiv 2002/96/EF (og efterfølgende tilføjelser) efterleves.

2. GÆLDENDE FOR IKKE EU-LANDE

Behandling, opsamling, genanvendelse og bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr skal ske i henhold til landets gældende lovgivning.

DIREKTIV 2002/96/EC AVSEENDE HANTERING, UPPSAMLING, ÅTERVINNING OCH BORTSKAFFNING AV ELEKTRO- OCH ELEKTRONIKUTRUSTNINGAR SAMT DERAS KOMPONENTER

1. AVSEENDE LÄNDERNA I DEN EUROPEISKA UNIONEN (EU)

Det är förbjudet att skaffa bort all slags elektro- och elektronikutrustning som fast stadsavfall: en separat uppsamling måste obligatoriskt göras. Avlämning av sådan utrustning på ej specifikt förberedda platser kan farligt påverka både miljön och hälsan. Den som överträder dessa förordningar kommer att undergå de straff och påföljder som förutsätts i lagstiftningen.

FÖR EN KORREKT BORTSKAFFNING AV VÅR UTRUSTNING KAN DU BETE DIG PÅ FÖLJANDE SÄTT:

- Vänd dig till de lokala myndigheterna där du kan få praktisk anvisning och information om hur du ska gå tillväga för att kunna hantera avfallet på korrekt sätt, t.ex: plats och öppettider i avlämningsstationer, osv.
- När du köper en ny utrustning från oss kan du lämna tillbaka en begagnad utrustning liknande den nyköpta till återförsäljaren.



Symbolen med den korsade behållaren som visas på utrustningen anger att:

- När utrustningens livslängd gått ut, måste denna föras till organiserade uppsamlingscentraler och behandlas separat från stadsavfallet;
- Olivetti garanterar aktivering av procedurer avseende hantering, uppsamling, återvinning och bortskaffning i överensstämmelse med Direktivet 2002/96/CE (och efterföljande ändringar).

2. AVSEENDE ÖVRIGA LÄNDER (EJ INOM EU)

Hantering, uppsamling, återvinning och bortskaffning av elektro- och elektronikutrustningar ska utföras i överensstämmelse med lagstiftelsen i landet i frågan.

Code: 514901